

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED**日盛嘉富證券國際有限公司****ACCOUNT OPENING INFORMATION FORM****開戶資料表格****(CORPORATE ACCOUNT)****(公司帳戶)**

JS Cresvale A/C No.: _____

Please Attached:

請附上:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Certified true copy of Certificate of Incorporation (or Business Registration Certificate or other evidence of due incorporation) | <input type="checkbox"/> 客戶的公司註冊證書核證副本(或商業登記證書或其他顯示妥當註冊的任何證據) |
| <input type="checkbox"/> Certified true copy of Memorandum and Article of Association (or other constitutional documents) | <input type="checkbox"/> 客戶的組織章程大綱及章程細則(或其他憲章性文件) |
| <input type="checkbox"/> Certified true copy of the client's latest audited accounts | <input type="checkbox"/> 客戶的最近期經審計帳目的核證副本 |
| <input type="checkbox"/> Copies of the HKID card(s) or Passport(s) of all authorized persons, directors and beneficial owner(s) | <input type="checkbox"/> 所有獲授權代理人,董事及帳戶實質權益的人士之香港身份證或護照副本 |
| <input type="checkbox"/> Certified true copy of the Register of Directors | <input type="checkbox"/> 客戶的董事名冊核證副本 |
| <input type="checkbox"/> Certified true copy of the Register of Members | <input type="checkbox"/> 客戶的股東名冊核證副本 |
| <input type="checkbox"/> Certified extract of Board Resolution (annex 1) | <input type="checkbox"/> 董事局決議案核證摘要(附頁一) |
| <input type="checkbox"/> Letter of Guarantee (annex 2) duly executed (for client incorporated Off-shore, e.g. British Virgin Island, Cayman Island, etc.) | <input type="checkbox"/> 客戶簽訂之擔保書(附頁二)(只供在離岸註冊之公司,例如英屬處女群島,開曼群島等) |

Account Type(s)* 帳戶類別*	
<input type="checkbox"/> Securities Cash Account 證券現金買賣帳戶	<input type="checkbox"/> Securities Margin Account 證券保證金買賣帳戶
Please complete in BLOCK LETTERS 請用正楷填寫	
1. Client Name 客戶名稱	
2. Account Name (if different) 帳戶名稱(如與上述不同)	
3. Country of Incorporation 註冊成立國家	4. Registered No. 註冊號碼
5. Registered Address 註冊地址	
6. HK Business Registration No. 香港商業登記號碼	
7. Principal Office or Place of Business 主要辦事處或商業地址	
Telephone No. 電話號碼	Fax No. 傳真號碼
Telex No. 電報	E-mail Address 電郵地址
Correspondences, Daily Statements/Contract Notes and Monthly Statements to be sent to* 日後通訊,日結/買賣單據及月結單寄往*	
<input type="checkbox"/> Business Address 商業地址	<input type="checkbox"/> Registered Address 註冊地址

* Please choose one only 請選擇其一

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

<p>8. Are you a member or participant registered with any stock or commodities exchanges or are you regulated or supervised by any government or regulatory agency? 客戶是否任何股票或期貨交易所的註冊會員或參與者或受任何政府或監管機構所規管或監管? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否</p>											
<p>9. Are you a member of the same group of companies, which are margin clients (Corporations) of JS Cresvale? 客戶是否與日盛嘉富證券保證金帳戶(該等保證金客戶均是法團)是同一公司集團的成員? <input type="checkbox"/> Yes 是, if Yes, Account No. 如是, 帳戶號碼 _____ <input type="checkbox"/> No 否</p>											
<p>10. Share Capital 股本 Authorized Share Capital: _____ shares of par value USD/HKD/Other (please specify) _____ each share. 法定股本 _____ 股, 面值為美元/港元/其他貨幣(請註明) _____ 元之股份. Issued Share Capital: _____ shares of par value USD/HKD/Other (please specify) _____ each share 已發行股本 _____ 股, 面值為美元/港元/其他貨幣(請註明) _____ 元之已繳足/未繳足股份.</p>											
<p>11. Shareholder(s) (names and addresses) 股東(名稱及地址)</p> <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:50%; text-align:left;">Name 姓名</th> <th style="width:50%; text-align:left;">Address 地址</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>_____</td><td>_____</td></tr> </tbody> </table>		Name 姓名	Address 地址	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Name 姓名	Address 地址										
_____	_____										
_____	_____										
_____	_____										
_____	_____										
<p>12. Director(s) 董事</p> <p>(i) _____ (ii) _____</p> <p>(iii) _____ (iv) _____</p> <p>(v) _____ (vi) _____</p>											
<p>13. The ultimate beneficial owner(s) of the Account is/are 最終擁有本帳戶實質權益的人士為:</p> <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:50%; text-align:left;">Name 姓名</th> <th style="width:50%; text-align:left;">Address 地址</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>_____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>_____</td><td>_____</td></tr> </tbody> </table>		Name 姓名	Address 地址	_____	_____	_____	_____	_____	_____		
Name 姓名	Address 地址										
_____	_____										
_____	_____										
_____	_____										
<p>14. Unless otherwise instructed by you, all monies payable to you are to be credited to the following bank account 除經客戶另行指示, 須付予客戶的款項將會被轉入下列銀行帳戶</p>											
Bank Name 銀行名稱	Bank Account Number 銀行帳戶號碼										
Bank Account Holder's Name 帳戶持有人名稱											

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

15. Any _____ of the following person(s) (each an “Authorized Person”) is authorized on behalf of the client to give JS Cresvale oral and written instructions (i) in relation to the operation of the account maintained with JS Cresvale and (ii) to effect purchases sales holdings and other dealings in Securities: -

下列任 _____ 名人士(“獲授權代理人”)獲授權代表客戶就(i)客戶在日盛嘉富持有之帳戶之運作及(ii)買賣或持有證券或進行其他證券交易向日盛嘉富發出口頭或書面指示:

Name 姓名	ID/Passport No. 身份證或護照號碼	Contact Tel. No. 聯絡電話號碼	Signature 簽署
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Please specify any other signature arrangements (if any):

請註明任何其他簽署安排(如有):

16. Your Financial Information 客戶財務資料

(a) Annual net profit after tax (HKD)每年稅後純利(港元): _____

(b) Total net worth (HKD)客戶資產淨值(港元): _____

(c) Do you own any property / real estate 客戶是否擁有任何資產/物業?

No 沒有

Yes, details are _____

有,詳細為

With financing

有借貸

Without financing

無借貸

17. Your investment experience 客戶投資經驗:

Stocks 股票

Warrants 認股證

Options 期權

Futures 期貨

Years 年資 _____

18. Your investment objectives 客戶投資目的:

speculation 投機 Hedging 對沖 Investment & Income 投資及收入

Others 其他, please specify 請說明:

19. Specimen of your Company chop or seal 客戶公司蓋章或印章式樣

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

ANNEX 1: Certified Extract of Board Resolution

Name of Client: _____ (the "Company")

At a Meeting of the Directors of the Company duly convened and held at the address of:

On the _____ day of _____ at which a quorum was present and acting throughout, the following Resolutions were duly passed by the Board of Directors:

1. That (an) account(s) (the "Account") be opened and maintained in the name of the Company with JS Cresvale Securities International Limited ("JS Cresvale") for the purpose of the company engaging JS Cresvale's securities trading and related services whether on margin or otherwise including but not limited to any purchases, sales, and other dealings be effected and all such services by JS Cresvale to the Company be provided subject to and in accordance with the provisions of JS Cresvale's Client Agreement, the Account Opening Information Form and such additional terms to be specified by JS Cresvale and notified to the Company from time to time (collectively, the "Securities Trading Agreement"); and
2. That the Securities Trading Agreement in such form as completed (including as to the identities of the persons authorized to serve as "Authorized Persons") and produced to the Meeting be and are hereby approved and any Director of the Company or any other person(s) whom the Company may authorized by way of Board Resolution or Power of Attorney be authorized to execute the Securities Trading Agreement for and on behalf of the Company (and, where necessary, to affix the common seal of the Company thereon) and the signed originals thereof be delivered to JS Cresvale.

I, the undersigned, DO HEREBY CERTIFY that the foregoing is a true copy of the Resolutions which (a) were duly passed in accordance with the Memorandum and Articles of Association (or other constitutional documents) of the Company, (b) have been duly recorded in the minutes book of the Company, and (c) remain in full force and effect, no action having been taken to rescind or amend the said Resolutions.

Dated this _____ day of _____

DULY AUTHORIZED FOR AND ON BEHALF OF THE COMPANY

Name: _____

Title: _____

附頁一:董事局決議案核證摘要

客戶名稱: _____ ("公司")

於 _____ 年 _____ 月 _____ 日, 本公司董事局在地址:

召開董事局會議, 期間具備會議所需的合法人數, 並且正式通過以下決議案:

決議通過以公司的名義, 在日盛嘉富證券國際有限公司 ("日盛嘉富") 開立及運作一個或以上的帳戶 ("帳戶"), 從而令公司得以使用日盛嘉富無論是否以保證金形式所提供的證券及有關服務包括但不限於日盛嘉富於收到公司不時的請求下代並執行的任何證券的買賣, 持有及其他交易, 而公司的帳戶及所有該等買賣, 持有及其他交易及所有日盛嘉富向公司提供的上述服務, 須受以下文件約束: 日盛嘉富的客戶協議書, 開戶表及其他由日盛嘉富不時指明及向客戶知會的額外條款 (統稱 "證券交易協議"); 及

決議通過在本會議出示及填妥的證券交易協議 (包括獲授權作為 "獲授權代理人" 的人士身份) 及授權公司任何董事或任何由公司以決議案或授權書方式授權的其他人士代表公司簽署該證券交易協議 (並在有需要時加蓋公司印章), 而該證券交易協議協議的已簽署正本將須交予日盛嘉富。

下述簽署人現證明前述為 (a) 依照公司的章程大綱及細則 (或其他憲章性文件) 妥善地通過的決議案的真實副本; (b) 已妥善地記錄在公司的會議記錄冊之上; 及 (c) 繼續全面生效及並沒有採取任何行動以撤銷或修訂該等決議案。

日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日

獲公司授權的代表: _____

姓名及職銜: _____

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

ANNEX 2: Letter of Guarantee

Name of Client 客戶名稱: _____ (the "Client")("客戶")

Name of Guarantor 擔保人名稱: _____ (the "Guarantor")("擔保人")

To: JS Cresvale Securities International Limited ("JS Cresvale")

18/F, Euro Trade Centre,
21-23 Des Voeux Road Central, Hong Kong

致: 日盛嘉富證券國際有限公司 ("日盛嘉富")
香港中環德輔道中 21-23 號
歐陸貿易中心 18 樓

From: (Name of Guarantor) _____ (the "Guarantor"), which is
由: (擔保人名稱) _____ (擔保人), 為

an individual residing at _____
一名個人現居於

with a Hong Kong I.D. Card No. / Passport No. of _____
香港身份證號碼 / 護照號碼

and a telephone number of _____ and fax number of _____
電話號碼為 _____ 及傳真號碼

Re: Agreement made between JS Cresvale and the Client (the "Agreement") comprising the Account Opening Information Form and the Client Agreement attached thereto (as may be amended or supplemented by JS Cresvale from time to time)
關於日盛嘉富與客戶訂立而由開戶表資料表格及附於該表格的客戶協議書 (可不時由日盛嘉富作出修改或增補) 所組成的協議 ("協議")

Guarantee 擔保書 (中文版本, 只供參考)

Dear Sirs 敬啟者,

In consideration of JS Cresvale agreeing to provide or continue to provide to the Client securities trading, whether on margin or otherwise, margin facilities and other financial accommodation and related services pursuant to or under the Agreement (receipt of a copy whereof is hereby acknowledged), the undersigned Guarantor hereby agrees as follows: 基於日盛嘉富同意依據上述協議 (謹此聲明擔保人已收妥其副本) 向客戶提供或繼續提供無論是保證金與否的證券交易、信貸便利及其他財務通融及有關的服務, 於下方簽署的擔保人現同意以下各點:

1. Guarantee and Indemnity 擔保及彌償

1.1 Guarantee: The Guarantor unconditionally and irrevocably guarantees to JS Cresvale that, if for any reason the Client does not pay and sum payable by it under the Agreement, including without limitation all expenses, costs and losses payable thereunder, by the time, on the date and otherwise in the manner specified by JS Cresvale, the Guarantor as primary obligor will pay to JS Cresvale that sum on demand by JS Cresvale provided JS Cresvale shall not be under any obligation, whether to the Guarantor, the Client or otherwise, to make any such demand or to make such demand at any particular time.

擔保: 擔保人無條件及不可撤銷地向日盛嘉富擔保, 表明如客戶沒有根據協議及時在日盛嘉富指定的日期或方式支付任何根據協議應支付予日盛嘉富的款項, 包括但不限於任何開支、成本及損失, 則作為主要責任人, 擔保人將會向日盛嘉富支付日盛嘉富所要求支付的款項, 但日盛嘉富並沒有任何責任 (不論是對擔保人、客戶或其他人士) 作出任何該等要求或在任何具體時間作出該等要求。

1.2 Guarantor as Principle Debtor: As between the Guarantor and JS Cresvale but without affecting the Client's obligations, the Guarantor shall be liable under this guarantee as if it were the sole principal debtor and not merely a surety. The Guarantor agrees to pay JS Cresvale such sum as may be demanded by JS Cresvale whether or not JS Cresvale has given the Client the first opportunity to pay and discharge such obligations. Accordingly, the Guarantor shall not be discharged or affect its liability be affected, by anything which would not discharge it or affect its liability if it were the sole principal debtor including without limitation:

- 1.2.1 any time, indulgence, concession, waiver or consent at any time given to the Client or any other person;
- 1.2.2 any amendment or supplement to any clause or provision of the Agreement;
- 1.2.3 the making or absence of any demand on the Client or any other person for payment;
- 1.2.4 the enforcement or absence of enforcement of the Agreement or this Guarantee;
- 1.2.5 the taking, existence or release of any security interest or other guarantee;
- 1.2.6 the winding-up, dissolution or bankruptcy of the Client or any other person, or any step being taken for any such winding-up, dissolution or bankruptcy; or;
- 1.2.7 the illegality, invalidity or unenforceability of, or any defect in, any provision of this Guarantee or the Agreement or any of the obligations of any of the parties under or in connection with this Guarantee or the Agreement.

擔保人作為主要債務人: 在擔保人與日盛嘉富之間而言 (但不影響客戶的責任), 擔保人將會根據本擔保書承擔作為唯一的主要債務人而不是單純作為保證人。擔保人同意向日盛嘉富支付任何日盛嘉富可能會要求支付的款項 (不論日盛嘉富否向客戶給予第一機會支付及解除該項責任)。因此, 如擔保人在作為唯一主要債務人的情況下有任何事物不會令其責任受到影響, 則該等事物亦不會解除擔保人的責任或影響其責任, 包括但不限於:

- 1.2.1 在任何時候向客戶或任何其他人士所給予的任何時間、容忍、讓步、寬免或同意;
- 1.2.2 任何對協議條款或條文的修訂或補充;
- 1.2.3 向客戶或任何其他人士作出任何支付款項的要求或未有作出該等要求;
- 1.2.4 強制執行或未有強制執行上述協議或本擔保書;
- 1.2.5 任何保險權益或其他擔保的取得、行使或解除;
- 1.2.6 客戶或任何其他人士的清盤、解散或破產, 或正在採取任何行動以進行該等清盤、解散或破產; 或
- 1.2.7 本擔保或上述協議的任何條文或根據或涉及本擔保或上述協議的任何一方的責任的不合法性、不正確性或未能強制執行或任何缺陷。

1.3 Guarantor's Continuing Obligations: The Guarantor's obligations under this Guarantee are and will remain in full force and effect by way of continuing security until no sum remains to be paid under the Agreement and JS Cresvale has irrevocably received or recovered all sums payable under the Agreement. Furthermore, those obligations of the Guarantor are additional to any other right which JS Cresvale may possess and may be enforced without first having recourse to the Client, any other person or any other security interest. The Guarantor irrevocably waives all notices and (except as required by the above Clause 1.1) demands of any kind.

擔保人的持續責任: 除非根據上述協議沒有任何款項繼續需要支付及日盛嘉富已不可撤銷地取得或討回所有根據上述協議應支付的款項, 否則擔保人根據本項擔保的責任將會以持續保證的方式在現時及將來繼續全面生效。此外, 擔保人所承擔的責任是額外於任何日盛嘉富可能擁有及強制執行的其他權利, 並可在無需首先向客戶、任何人士或任何保證權益進行追索的情況下而強制執行。擔保人不可撤銷地放棄任何性質的獲取通知及要求的權利但上述第 1.1 條所規定者除外)。

1.4 Avoidance of Payments: The Guarantor shall on demand indemnify JS Cresvale against any funding or other cost, loss, expense or liability sustained or incurred by JS Cresvale as a result of it being required for any reason (including any bankruptcy, insolvency, winding-up or similar law of any jurisdiction) to refund all or part of any amount received or recovered by it in respect of any sum payable by the Client under the Agreement and shall in any event pay to JS Cresvale on demand the amount so refunded by it.

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

支付款項的退回：若日盛嘉富因任何原因（包括破產、無償債能力、清盤或任何司法區中的類似法律）須退回全部或部分其他客戶根據協議所支付的任何款項，擔保人須在要求後彌償日盛嘉富因此而招天的款項支出或其他費用、損失、開支或其他因此而承擔或招致的債務，並且無論如何須在接受要求後向日盛嘉富支付日盛嘉富一如上述須退回的任何款項。

- 1.5 Indemnity: As separate, independent and alternative stipulations, the Guarantor unconditionally and irrevocably agrees that any sum which, although expressed to be payable by the Client under the Agreement is for any reason (whether or not now existing and whether or not now known or becoming known to any party to the Agreement) not recoverable from the Guarantor on the basis of a guarantee shall nevertheless be recoverable from it as if it were the sole principal debtor and shall be pay by it to JS Cresvale on demand.

彌償：作為獨立、分開及另外的條款，擔保人無條件及不可撤銷地同意任何款項（雖然根據上述協議表述為應由客戶所支付）如因為任何原因（不論該原因現時是否存在或是否現時或將會由上述協議的任何一方所知悉）而未能根據擔保的理由向擔保人討回，則有關款項仍無論如何可從擔保人討回，猶如擔保人是該等款項的唯一主要債務人，擔保人並須應日盛嘉富的要求向日盛嘉富支付該等款項。

2. Representations and Warranties 陳述及保證

The Guarantor represents and warrants to and for the benefit of JS Cresvale as follows:

擔保人向日盛嘉富及為日盛嘉富的利益作出以下陳述及保證：

- 2.1 Powers: It has the power to enter into, exercise its rights and perform and comply with its obligations under this Guarantee.

權力：擔保人有權訂立本擔保，以及有權力行使其有關權利並且執行及遵守其根據本擔保的責任。

- 2.2 Authorization and Consents: All actions, conditions and things required to be taken, fulfilled and done (including the obtaining of any necessary consents) in order:

2.2.1 to enable the Guarantor lawfully to enter into, exercise its rights and perform and comply with its obligations under this guarantee;

2.2.2 to ensure that those obligations are valid, legally binding and enforceable; and

2.2.3 to ensure that those obligations rank and will at all times rank at least equally and rateably in all respects with all its other unsecured indebtedness except for such unsecured indebtedness as would, by virtue only of the operation of law, be preferred in the event of its winding-up, dissolution or bankruptcy, have been taken, fulfilled and done.

授權及同意：任何達成以下目的而須採取、滿足及完成的所有行動、條件或事物（包括取得任何所需的同意）已經被採取、滿足及完成：

2.2.1 令擔保人合法地訂立本擔保及行使其根據本擔保之下的權利並且執行及遵守本擔保的責任；

2.2.2 以確保該些責任是有效的、具法律約束力的及可強制執行的；及

2.2.3 以確保該些責任的級別及在任何時候其級別最少在所有情況下相等於及等同於其所有其他的非擔保債務（但根據法律運作當其清盤、解散或破產時獲優先看待的其他非擔保債務則除外）。

- 2.3 Non-Violation etc.: Its entry into and / or performance of or compliance with its obligations under this Guarantee does not and will not violate or exceed any borrowing or other power or restriction granted or imposed by any law to which it is subject or its constitutional documents, or result in the existence of, or oblige it to create, any security over its assets.

不違反等：擔保人訂立本擔保及／或履行或遵守本擔保之下責任，現時不會及將來亦不會違反或超過根據其受約束的法律或其組成文件所授予或施加的任何借貸或其他的權力或限制，或導致擔保人的資產存在或令擔保人有責任對其資產作出任何保證。

- 2.4 Repetition: Each of the representations and warranties in this Clause 2 will be correct and complied with in all respects so long as any sum remains payable under the Agreement as if repeated then by reference to the then existing circumstances.

重複：只要根據協議仍有款項需予支付，此第2條所載的每項陳述及保證在所有方面而言都會是正確和獲得遵守的，猶如在參照當時的情況下予以重複一樣。

3. Interest 利息

Payment of interest: the Guarantor agrees to pay interest to JS Cresvale, at the rate of interest applicable under the Agreement to overdue sums, on all sums demanded under this Guarantee from the date of JS Cresvale's demand or, if earlier, the date on which the relevant damages, losses, costs, liabilities or expenses arose in respect of which such demand has been made until the date of receipt of such sums by JS Cresvale (both before and after judgment) at such rate of interest applicable under the Agreement to overdue sums.

支付利息：擔保人同意如擔保人未能如期償還日盛嘉富根據本擔保所要求清還的任何款項，擔保人將會為該筆過期的款項支付利息。有關利息將會由日盛嘉富作有關要求的日期起計，或如較早的話，由有關要求所涉及的賠償、損失、成本費用、債務或開支產生的當日起計，直至日盛嘉富收回該等款項為止在取得裁決之前及之後），並依照上述協議就過期未付的款項而徵收的利率計算有關利息。

4. Payments 支付

- 4.1 Payments to be free and clear: All sums payable by the Guarantor under this Guarantee shall be paid free of any restriction or condition and free and clear of and (except to the extent required by law) without any deduction or withholding, whether for or on account of tax, by way of set-off or otherwise and any payment made shall be grossed up as necessary to achieve the same.

支付款項必須不附帶限制及清楚：擔保人根據本擔保支付的所有款項必須不附帶任何限制或條件，以及不得計及任何扣除或預扣的款項（法律另有規定者除外），不論有關扣除或預扣是否為著稅務理由，或由於抵銷或其他原因所作出，以及擔保所支付的任何款項須作出所需的總計以達至上述要求。

- 4.2 Manner of payments: On each date on which any sum is due from the Guarantor it shall make that sum available to JS Cresvale, by payment in US\$ or, at JS Cresvale's election, in the currency in which the relevant sum would otherwise be payable under the Agreement. Payment shall be made in immediately available funds to such account as JS Cresvale may specify.

支付方式：在每個到期付款的日子，擔保人須向日盛嘉富提供有關的即時可動用款項，以美金或由日盛嘉富酌情決定根據上述協議所指定的有關款項的貨幣，將該款項支付入日盛嘉富指定的帳戶之內。

5. Set-off 抵銷

The Guarantor authorizes JS Cresvale and its affiliates to apply (without prior notice) any credit balance (whether or not them due) to which the Guarantor is at any time beneficially entitled on any account at, any sum held to its order by and / or any liability to it of, any office of JS Cresvale and its affiliates in or towards satisfaction of any sum them due from it to JS Cresvale under this Guarantee and unpaid and, for that purpose, to convert one currency into another. In relation to JS Cresvale, an affiliate means an entity directly or indirectly controlling, controlled by or under common control with JS Cresvale. For this purpose, "control" of any entity or JS Cresvale means ownership of a majority of the voting power of the entity or JS Cresvale as the case may be.

擔保人授權日盛嘉富及其聯屬人在毋須給予事先通知的情況下，將擔保人在日盛嘉富及日盛嘉富任何聯屬人的帳戶中實益擁有的款項結餘（不論當時是否到期）或將日盛嘉富及日盛嘉富任何聯屬人須按其指示所持有的任何款項或向其負責的債務動用，藉以支付其根據本擔保所欠日盛嘉富而仍未付還的款項。為達至該目的，擔保人並且授權日盛嘉富將有關款項由一種貨幣轉換成另一種貨幣。聯屬人就日盛嘉富而言，指日盛嘉富直接或間接擁有的任何實體，任何直接或間接擁有日盛嘉富的實體；或任何與日盛嘉富一樣直接或間接地由同一擁有人所擁有的實體。就此而言，"擁有"一個實體或日盛嘉富指持有該實體或日盛嘉富的過半數表決權。

6. Transfer 轉讓

- 6.1 Guarantor: The Guarantor may not assign or transfer all or part of its obligations under this Guarantee.

擔保人：擔保人不得出讓或轉讓其根據本擔保之下的所有或部分責任。

- 6.2 JS Cresvale: JS Cresvale may assign or transfer all or part of its rights and obligations under this Guarantee with or without notice to the Guarantor. No consent shall be required from the Guarantor to any such assignment or transfer.

日盛嘉富：日盛嘉富可於通知或不通知擔保人的情況下出讓或轉讓日盛嘉富根據本擔保之下的所有或部分權利及責任。就任何該等出讓或轉讓而言，日盛嘉富毋須取得擔保人的同意。

- 6.3 Disclosure of Information: JS Cresvale may disclose to an actual or potential assignee, transferee, sub-participant or to any regulatory authority requesting the same, such information about the guarantor or any other person as JS Cresvale may think fit.

資料披露：日盛嘉富可在其認為適當的情況下，向任何實在的或潛在的承讓人、轉讓人、次級參與者或任何監管機構披露有關擔保人或任何人士的資料。

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

7. **No Implied Waivers, Remedies Cumulative 無隱含的寬免、累積的補救**
No failure on the part of JS Cresvale to exercise, and no delay on its part in exercising, any right or remedy under this Guarantee will operate as a waiver thereof, nor with any single or partial exercise of any right or remedy preclude any other or further exercise of that or any other right or remedy. The rights and remedies provide in this Guarantee are cumulative and not exclusive of any other rights or remedies (whether provided by law or otherwise).
即使日盛嘉富未有或延遲行使根據本擔保之下的任何權利或補救，亦不會構成任何有關這方面的寬免，而任何單獨或部份地行使有關權利或補救的方式，亦不會限制日盛嘉富日後行使或進一步行使有關其他的權利或補救。本擔保所述的權利及補救是累積的，並且不會排除任何其他的權利或補救（不論是否由法律所規定）。
8. **Communications 通訊**
8.1 Each communication under this Guarantee shall be made by fax, telex or otherwise in writing. The initial contact details of each of the Guarantor and JS Cresvale are as listed above.
根據本擔保所作出的通訊須由傳真、電傳或書面方式作出。擔保人及日盛嘉富各自最初的聯絡資料列出如上。
8.2 Deemed Delivery: Any communication or notice from the Guarantor shall be irrevocable, and shall not be effective until received by JS Cresvale. Any communication or notice from JS Cresvale to the Guarantor shall be conclusively deemed to be received by the Guarantor.
視作交付：擔保人所作出的通訊或通知將會是不可撤銷的，並且要直至日盛嘉富收到後方才生效。任何由日盛嘉富作出的通訊或通知將會不可質疑地視作為已由擔保人收妥。
9. **Partial Invalidity 部份不生效**
The illegality, invalidity or unenforceability of any provision of this Guarantee under the law of any jurisdiction shall not affect its legality, validity or enforceability under the law of any other jurisdiction nor the legality, validity or enforceability of any other provision.
本擔保的任何條文如根據任何司法區的法律是不合法、不能生效或無法強制執行的亦不會影響其在任何其他司法區法律之下的合法性、效力或可強制執行性，亦不會影響其他條文的合法性、有效性及可執行性。
10. **Language 語言文字**
The Guarantor hereby confirms that the Guarantor has received and read the English and Chinese versions of this Guarantee and that the Guarantor understands and accepts the terms set out in this Guarantee. In the event of any discrepancy between the Chinese text and the English text of this Guarantee, the English version shall prevail.
擔保人確認其已收到及閱讀本擔保的中、英文版本並接納本擔保的條款，如本擔保中、英文版本有任何分歧，概以英文版本為準。
11. **Personal Data 個人資料**
11.1 The Guarantor acknowledges and agrees that the Guarantor has read and understood JS Cresvale's Personal Information Collection Statement and that the personal data of the Guarantor held by JS Cresvale may be used for the purposes stated therein and transferred to the persons mentioned therein and generally that such Statement shall apply to JS Cresvale's treatment of the personal data of the Guarantor.
擔保人已看過及明白日盛嘉富的個人資料收集聲明，擔保人並同意日盛嘉富持有關於擔保人的個人資料將被用作該聲明內所列明的用途及轉交至該聲明內所述及的人士。一般而言，該聲明將適用於日盛嘉富處理擔保人的個人資料程序中。
11.2 The Guarantor understands that as an individual guarantor, the Guarantor is entitled by written request to JS Cresvale's Data Protection Officer, to access the personal information held about the Guarantor and, if applicable, to correct any inaccuracies in that information.
擔保人明白其作為個人擔保人是有權向日盛嘉富的個人資料保護主任提出書面的請求去查閱被持有關於擔保人個人資料及（若適用者）要求更改該些資料錯誤的地方。
11.3 The Guarantor understands that the Guarantor's personal information may be supplied to credit reference agencies and in the event of default, debt collection agencies. The Guarantor is entitled, upon request, to be informed which items of information are routinely so disclosed, and be provided with further information to enable the making of an access and correction request to the relevant credit reference agencies or debt collection agencies, as the case may be.
擔保人明白擔保人的個人資料可被提供予信貸資料服務機構及於欠帳時給予收數公司。擔保人有權要求被通知那些資料的項目是一般性會被披露，及獲提供進一步資料藉此可向有關機構提出查閱及更正的要求。
12. **Governing Law 準據法**
This Guarantee and all rights, obligations and liabilities hereunder shall be governed by and construed and may be enforced in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China. The Guarantor hereby agrees to submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.
本擔保書及所有在其之下的權利、義務及責任將由中華人民共和國香港特別行政區的法律所約束和詮釋，並依照該等法律被執行。擔保人同意接受中華人民共和國香港特別行政區法院的非獨佔性司法管轄權的約束。

This Guarantee is Signed on and Dated: _____
此擔保書的簽署日期為

INDIVIDUAL GUARANTOR 個人擔保人
Signed sealed and delivered by

Signature 簽署：

Name 姓名： _____

Witness Name 見證人姓名： _____

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

RISK DISCLOSURE STATEMENTS 風險披露聲明

JS Cresvale Representative(s) primarily responsible for your account(s) (if applicable) 主要負責你的帳戶的日盛嘉富註冊職員 (若適用)

Name 名稱: _____ CE No. CE 編號: _____

RISK OF SECURITIES TRADING 證券交易的風險

The prices of securities fluctuate, sometimes dramatically. The price of a securities may move up or down, and may become valueless. It is as likely that losses will be incurred rather than profit made as a result of buying and selling securities.

證券價格有時可能會非常波動。證券價格可升可跌，甚至變成毫無價值。買賣證券未必一定能夠賺取利潤，反而可能會招致損失。

RISK OF TRADING GROWTH ENTERPRISE MARKET STOCKS 買賣創業板股份的風險

Growth Enterprise Market (GEM) stocks involve a high investment risk. In particular, companies may list on GEM with neither a track record of profitability nor any obligation to forecast future profitability. GEM stocks may be very volatile and illiquid.

創業板股份涉及很高的投資風險。尤其是該等公司可在無需具備盈利往績及無需預測未來盈利的情況下在創業板上市。創業板股份可能非常波動及流通性很低。

You should make the decision to invest only after due and careful consideration. The greater risk profile and other characteristics of GEM mean that it is a market more suited to professional and other sophisticated investors.

你只應在審慎及仔細考慮後，才作出有關的投資決定。創業板市場的較高風險性質及其他特點，意味著這個市場較適合專業及其他熟悉投資技巧的投資者。

Current information on GEM stocks may only be found on the internet website operated by The Stock Exchange of Hong Kong Limited. GEM Companies are usually not required to issue paid announcements in gazetted newspapers.

現時有關創業板股份的資料只可以在香港聯合交易所有限公司所操作的互聯網網站上找到。創業板上市公司一般毋須在憲報指定的報章刊登付費公告。

You should seek independent professional advice if you are uncertain of or have not understood any aspect of this risk disclosure statement or the nature and risks involved in trading of GEM stocks.

假如你對本風險披露聲明的內容或創業板市場的性質及在創業板買賣的股份所涉風險有不明白之處，應尋求獨立的專業意見。

RISKS OF CLIENT ASSETS RECEIVED OR HELD OUTSIDE HONG KONG 在香港以外地方收取或持有的客戶資產的風險

Client assets received or held by the licensed or registered person outside Hong Kong are subject to the applicable laws and regulations of the relevant overseas jurisdiction which may be different from the Securities and Futures Ordinance (Cap.571) and the rules made thereunder. Consequently, such client assets may not enjoy the same protection as that conferred on client assets received or held in Hong Kong.

持牌人或註冊人在香港以外地方收取或持有的客戶資產，是受到有關海外司法管轄區的適用法律及規例所監管的。這些法律及規例與《證券及期貨條例》(第571章)及根據該條例制訂的規則可能有所不同。因此，有關客戶資產將可能不會享有賦予在香港收取或持有的客戶資產的相同保障。

RISK OF PROVIDING AN AUTHORITY TO REPLEDGE YOUR SECURITIES COLLATERAL ETC.

提供將你的證券抵押品等再質押的授權書的風險

There is risk if you provide the licensed or registered person with an authority that allows it to apply your securities or securities collateral pursuant to a securities borrowing and lending agreement, re-pledge your securities collateral for financial accommodation or deposit your securities collateral as collateral for the discharge and satisfaction of its settlement obligations and liabilities.

向持牌人或註冊人提供授權書，容許其按照某份證券借貸協議書使用你的證券或證券抵押品、將你的證券抵押品再質押以取得財務通融，或將你的證券抵押品存放為用以履行及清償其交收責任及債務的抵押品，存在一定風險。

If your securities or securities collateral are received or held by the licensed or registered person in Hong Kong, the above arrangement is allowed only if you consent in writing. Moreover, unless you are a professional investor, your authority must specify the period for which it is current and be limited to not more than 12 months. If you are a professional investor, these restrictions do not apply.

假如你的證券或證券抵押品是由持牌人或註冊人在香港收取或持有的，則上述安排僅限於你已就此給予書面同意的情况下方有效。此外，除非你是專業投資者，你的授權書必須指明有效期，而該段有效期不得超過12個月。若你是專業投資者，則有關限制並不適用。

Additionally, your authority may be deemed to be renewed (i.e. without your written consent) if the licensed or registered person issues you a reminder at least 14 days prior to the expiry of the authority, and you do not object to such deemed renewal before the expiry date of your then existing authority.

此外，假如你的持牌人或註冊人在有關授權的期限屆滿前最少14日向你發出有關授權將被視為已續期的提示，而你對於在有關授權的期限屆滿前以此方式將該授權延續不表示反對，則你的授權將會在沒有你的書面同意下被視為已續期。

You are not required by any law to sign these authorities. But an authority may be required by licensed or registered persons, for example, to facilitate margin lending to you or to allow your securities or securities collateral to be lent to or deposited as collateral with third parties. The licensed or registered person should explain to you the purposes for which one of these authorities is to be used.

現時並無任何法例規定你必须簽署這些授權書。然而，持牌人或註冊人可能需要授權書，以便例如向你提供保證金貸款或獲准將你的證券或證券抵押品借出予第三方或作為抵押品存放於第三方。有關持牌人或註冊人應向你闡釋將為何種目的而使用授權書。

If you sign one of these authorities and your securities or securities collateral are lent to or deposited with third parties, those third parties will have a lien or charge on your securities or securities collateral. Although the licensed or registered person is responsible to you for securities or securities collateral lent or deposited under your authority, a default by it could result in the loss of your securities or securities collateral.

倘若你簽署授權書，而你的證券或證券抵押品已借出予或存放於第三方，該等第三方將對你的證券或證券抵押品具有留置權或作出押記。雖然有關持牌人或註冊人根據你的授權書而借出或存放屬於你的證券或證券抵押品須對你負責，但上述持牌人或註冊人的違責行為可能會導致你損失你的證券或證券抵押品。

A cash account not involving securities borrowing and lending is available from most licensed or registered persons. If you do not require margin facilities or do not wish your securities or securities collateral to be lent or pledged, do not sign the above authorities and ask to open this type of cash account.

大多數持牌人或註冊人均提供不涉及證券借貸的現金帳戶。假如你毋需使用保證金貸款，或不希望本身證券或證券抵押品被借出或遭抵押，則切勿簽署上述的授權書，並應要求開立該等現金帳戶。

RISK OF PROVIDING AN AUTHORITY TO HOLD MAIL OR TO DIRECT MAIL TO THIRD PARTIES

提供代存郵件或將郵件轉交等第三方的授權書的風險

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

If you provide the licensed or registered person with an authority to hold mail or to direct mail to third parties, it is important for you to promptly collect in person all contract notes and statements of your account and review them in detail to ensure that any anomalies or mistakes can be detected in a timely fashion.

假如你向持牌人或註冊人提供授權書，允許他代存郵件或將郵件轉交予第三方，那麼你便須盡速親身收取所有關於你帳戶的成交單據及結單，並加以詳細閱讀，以確保可及時偵察到任何差異或錯誤。

RISK OF MARGIN TRADING 保證金買賣的風險

The risk of loss in financing a transaction by deposit of collateral is significant. You may sustain losses in excess of your cash and any other assets deposited as collateral with the licensed or registered person. Market conditions may make it impossible to execute contingent orders, such as "stop-loss" or "stop-imit" orders. You may be called upon at short notice to make additional margin deposits or interest payments. If the required margin deposits or interest payments are not made within the prescribed time, your collateral may be liquidated without your consent. Moreover, you will remain liable for any resulting deficit in your account and interest charged on your account. You should therefore carefully consider whether such a financing arrangement is suitable in light of your own financial position and investment objectives.

藉存放抵押品而為交易取得融資的虧損風險可能極大。你所蒙受的虧蝕可能會超過你存放於有關持牌人或註冊人作為抵押品的現金及任何其他資產。市場情況可能使備用交易指示，例如“止蝕”或“限價”指示無法執行。你可能會在短時間內被要求存入額外的保證金款額或繳付利息。假如你未能在指定的時間內支付所需的保證金款額或利息，你的抵押品可能會在未經你的同意下被出售。此外，你將要為你的帳戶內因此而出現的任何短欠數額及需繳付的利息負責。因此，你應根據本身的財政狀況及投資目標，仔細考慮這種融資安排是否適合你。

RISK OF TRADING NASDAQ-AMEX SECURITIES AT THE STOCK EXCHANGE OF HONG KONG LIMITED

在香港聯合交易所有限公司買賣納斯達克-美國證券交易所證券的風險

The securities under the Nasdaq-Amex Pilot Program ("PP") are aimed at sophisticated investors. You should consult the licensed or registered person and become familiarised with the PP before trading in the PP securities. You should be aware that the PP securities are not regulated as a primary or secondary listing on the Main Board or the Growth Enterprise Market of The Stock Exchange of Hong Kong Limited.

按照納斯達克-美國證券交易所試驗計劃（“試驗計劃”）掛牌買賣的證券是為熟悉投資技巧的投資者而設的。你在買賣該項試驗計劃的證券之前，應先諮詢有關持牌人或註冊人的意見和熟悉該項試驗計劃。你應知悉，按照該項試驗計劃掛牌買賣的證券並非以香港聯合交易所有限公司的主板或創業板作第一或第二上市的證券類別加以監管。

RISK ASSOCIATED WITH ELECTRONIC COMMUNICATION 電子通訊相關的風險

You understand that the Internet or other electronic, communication system, due to unpredictable traffic congestion and other reasons, may not be a reliable medium of communication and that such unreliability is beyond the control of JS Cresvale. This may give rise to situations including delays in transmission and receipt of your instructions or other information, delays in execution or execution of your instructions at prices different from those prevailing at the time your instructions were given, misunderstanding and errors in any communication between you and JS Cresvale and so on. Whilst JS Cresvale will take every possible step to safeguard its systems, client information, accounts and assets held for the benefit of its clients, you accept the risk of conducting transactions via electronic communication systems.

你明瞭基於互聯網或其他電子通訊系統可能遇到未可預計的交通擁塞情況及其他原因，因此電子通訊系統可能並非是可靠的通訊途徑，而這種不可靠性並非日盛嘉富所能控制。這可能會導致下列情況，包括：在傳送或收取你的指示或其他資料時有所延誤，延誤執行買賣盤或有關買賣盤以有別於你落盤時的市價執行、你與日盛嘉富進行通訊時出現誤解及錯誤等等。儘管日盛嘉富將倡採一切可行的步驟去保障其系統、顧客資料、帳戶及為客戶利益而持有的資產，你接納透過電子通訊系統進行交易所涉及的風險。

RISK ON INSTRUCTION BY FACIMILE 傳真指示的風險

You should consider the possible risks inherent in the giving of instructions by facsimile. Non-original signatures on the facsimile may be forged and instructions given by facsimile may be transmitted to wrong numbers, may never reach the Company and may thereby become known to third parties thus losing their confidential nature. Company has no responsibility for the occurrence of any such circumstance or for any action, claim, loss, damage, or cost by facsimile.

你已考慮傳真指示可能產生的風險，例如傳真簽署可能被偽造及指示可能傳送至錯誤號碼，以至未能送達本公司及第三者可能由此知道機密資料，本公司無須就此傳真事故、事務、索償、虧損及訟費負上任何責任。

RISK ON TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACTS 合約的條款及細則的風險

You should ask the firm with which you deal about the terms and conditions of each securities which you are trading and associated obligations (e.g. the circumstance under which you may become obliged to make or take delivery of the underlying interest of each securities). Under certain circumstances the specifications of outstanding securities may be modified by the exchange or the listed companies to reflect changes in the underlying interest.

你應向替你進行交易的商號查詢所買賣的有關每一證券的條款及細則，以及有關責任（例如在什麼情況下你或會有責任就證券的相關資產進行交收）。交易所或上市公司在某些情況下，或會修改現有證券細則，以反映該證券相關資產的變化。

RISK ON COMMISSION AND OTHER CHARGES 佣金及其他收費的風險

Before you begin to trade, you should obtain a clear explanation of all commission, fees and other charges for which you will be liable. These charges will affect your profit (if any) or increase your loss.

在開始交易之前，你先要清楚瞭解你必須繳付的所有佣金、費用或其他收費。這些費用將直接影響你可能獲得的淨利潤（如有）或增加你的虧損。

RISK ON TRANSACTIONS IN OTHER JURISDICTIONS 在其他司法管轄區進行交易的風險

Transactions on markets in other jurisdictions, including markets formally linked to a domestic market, may expose you to additional risk. Such markets may be subject to regulation which may offer different or diminished investor protection. Before you trade you should enquire about any rules relevant to your transactions. The local regulatory authority will be unable to compel the enforcement of the rules of regulatory authorities or markets in other jurisdictions where your transactions have been effected. You should ask the firm with which you deal for details about the types of redress available in both the home jurisdiction and other relevant jurisdictions before you start to trade.

在其他司法管轄區的市場（包括與本地市場有正式連繫的市場）進行交易，或會涉及額外的風險。根據這些市場的規例，投資者享有的保障程度可能有所不同，甚至有所下降。在進行交易前，你應先行查明有關你將進行的該項交易的所有規則。你本身所在地的監管機構，將不能迫使你已執行的交易所地屬的所屬司法管轄區的監管機構或市場執行有關的規則。有鑒於此，在進行交易之前，你應先向有關商號查詢你本地地區所屬的司法管轄區及其他司法管轄區可提供哪種補救措施及有關詳情。

RISK ON OFF-EXCHANGE TRANSACTIONS 場外交易的風險

In some jurisdictions, and only then in restricted circumstances, firms are permitted to effect off-exchange transactions. The firm with which you deal may be acting as your counterparty to the transaction. It may be difficult or impossible to liquidate an existing position, to assess the value, to determine a fair price or to assess the exposure to risk. For these reasons, these transactions may involve increased risks. Off-exchange transactions may be less regulated or subject to a separate regulatory regime. Before you undertake such transactions, you should familiarize yourselves with applicable rules and attendant risks.

在某些司法管轄區，及只有在特定情況下，有關商號獲准進行場外交易、為你進行交易的商號可能是你所進行的買賣的交易對手方。在這種情況下，有可能難以或根本無法平掉既有倉盤、評估風險。因此，這些交易或會涉及更大風險。此外，場外交易的監管或會比較寬鬆，又或需遵照不同的監管制度；因此，你進行這些交易前，應先瞭解適用的規則和有關的風險。

RISK OF CASH AND PROPERTY DEPOSITED 存放的現金及財產

You should familiarise yourself with the protections given to money or other property you deposit for domestic and foreign transactions, particularly in the event of a firm insolvency or bankruptcy. The extent to which you may recover your money or property may be governed by specific legislation or local rules. In some jurisdictions, property which had been specifically identifiable as your own will be pro-rated in the same manner as cash for purposes of distribution in the event of a shortfall.

如果你為在本地或海外進行的交易存放款項或其他財產，你應瞭解清楚該等款項或財產會獲得哪些保障，特別是在有關商號破產或無力償債時的保障。至

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

於能追討多少款項或財產一事，可能須受限於具體法例規定或當地的規則。在某些司法管轄區，收回的款項或財產如有不足之數，則可認定屬於你的財產將會如現金般按比例分配予你。

RISK OF CURRENCY 貨幣風險

The profit or loss in transactions in foreign currency-denominated contracts (whether they are traded in your own or another jurisdiction) will be affected by fluctuations in currency rates where there is a need to convert from the currency denomination of the portfolio to another currency.

以外幣計算的合約買賣所帶來的利潤或招致的虧損(不論交易是否在你本身所在的司法管轄區或其他地區進行)，均會在需要將部位的單位貨幣兌換成另一種貨幣時受到匯率波動的影響。

RISK OF TRADING FACILITIES 交易設施

Electronic trading facilities are supported by computer-based component systems for the order-routing, execution, matching, registration or clearing of trades. As with all facilities and systems, they are vulnerable to temporary disruption or failure. Your ability to recover certain losses may be subject to limits on liability imposed by the system provider, the market, the clearing house and/or participant firms. Such limits may vary: you should ask the firm with which you deal for details in this respect.

電子交易的設施是以電腦組成系統來進行交易指示傳遞、執行、配對、登記或交易結算。然而，所有設施及系統均有可能會暫時中斷或失靈，而你就此所能獲得的賠償或會受制於系統供應商、市場、結算公司及/或參與者商號就其所承擔的責任所施加的限制。由於這些責任限制可以各有不同，你應向為你進行交易的商號查詢這方面的詳情。

RISK OF ELECTRONIC TRADING 電子交易

Trading on an electronic trading system may differ from trading on other electronic trading systems. If you undertake transactions on an electronic trading system, you will be exposed to risks associated with the system including the failure of hardware and software. The result of any system failure may be that your order is either not executed according to your instructions or is not executed at all.

透過某個電子交易系統進行買賣，可能會與透過其他電子交易系統進行買賣有所不同。如果你透過某個電子交易系統進行買賣，便須承受該系統帶來的風險，包括有關系統硬件或軟件可能會失靈的風險。系統失靈可能會導致你的交易指示不能根據指示執行，甚或完全不獲執行。

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT 個人資料收集聲明

1. From time to time, it is obligatory for you to supply us on our request with your personal data in connection with the opening, operation and maintenance of your trading account with JS Cresvale Securities International Limited (the "Company") and the purchase and sale of securities on your behalf. Your failure to supply such data may result in us being unable to perform the function as an agent of you.
客戶均需要不時向日盛嘉富證券國際有限公司（“本公司”）提供有關的資料，以供開立、運作及管理客戶之交易帳戶之用，本公司亦因此可為客戶提供證券買賣的功能。若客戶未能提供該等資料可能會導致本公司無法向客戶提供經紀服務。
2. Your personal data may be used for the following purposes: -
客戶的私人資料將作以下用途：
 - (a) opening and operating your account(s) by us and/or by any of our group companies (which includes our parent company and other overseas offices):
由本公司及／或本公司所屬集團其他有關連公司（包括本公司之母公司或其他海外辦事處）為客戶開立及營運其帳戶；
 - (b) purchasing, investing, or otherwise disposing of and generally dealing in and with all kinds of securities on your behalf;
代表客戶買入，投資或賣出及進行一般有關所有證券交易；
 - (c) conducting credit checks;
進行信貸調查；
 - (d) ensuring your ongoing credit worthiness;
確保客戶的信貸維持良好；
 - (e) determine the amount owed to or by you
確定客戶的欠款或結餘；
 - (f) collection of amount outstanding from you
向客戶收取所欠的金額；
 - (g) marketing services or related products;
推廣服務及有關產品；
 - (h) meeting the obligations applicable to us/or any other Group companies to make disclosure under any legal, regulatory, or government obligation or requirement imposing to us/or any group companies or pursuant to the request of any legal, government or regulatory bodies or authorities; and
在接獲執行機關、政府機構或監管機構的要求或指示下，本公司或本公司所屬集團其他關連公司以履行所需的義務而作出披露；及
 - (i) purposes relating thereto.
與上述有關的用途。
3. Your personal data held by us will be kept confidential but we may provide information to: -
客戶的私人資料將會保密，但本公司亦有可能將該等資料提供予下列人士：
 - (a) third parties employed by us to provide administrative, telecommunications, computer, payments, securities dealing or other services in connection with the opening and operation of your account(s);
受僱於本公司的第三者，以為客戶在開立及營運帳戶上提供行政、電訊、付款、證券交易或其他有關之服務；
 - (b) any other person, without limitation, under a duty of confidentiality to us including a group company which has undertaken to keep such information confidential; and
對本公司及／或本公司所屬集團其他關連公司承諾對客戶資料承擔保密責任的任何人士；及
 - (c) any financial institution with which you have or proposed to have dealings.
客戶提議交易或已與客戶有交易的金融機構。
4. Under and in accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance ("PDPO"), you have the right: -
根據《個人資料（私隱）條例》之條款，客戶有權：
 - (a) to check whether we held data about you and the right of access to such data;
查悉本公司是否持有客戶的資料及查閱該等資料；
 - (b) to require us to correct any data about you which is inaccurate;
要求本公司改正任何不正確的資料；
 - (c) to ascertain our policies and practices in relation to personal data and to be informed of the kind of personal data held by us.
查悉本公司對客戶資料的政策及處理手法，並了解該等資料的種類。
5. According to the PDPO, the Company has the right to charge you a reasonable fee for the processing of any data access request.
根據《個人資料（私隱）條例》，本公司有權就處理任何查閱資料的要求收取合理費用。
6. Neither the Company nor any group company shall have any liability to you if any information supplied by you or on your behalf is incorrect or inaccurate.
如客戶或客戶授權他人代行提供的私人資料有失實或誤導之處，本公司或本公司的關連公司一概不負上任何責任。
7. You may address your request for access to or correction of data or for information regarding our policies and practices in relation to personal data and kinds of data held to:-
任何關於查閱或改正資料，或索取本公司對持有客戶資料的政策及處理手法作出查詢：

JS Cresvale Securities International Limited
18/F, Euro Trade Centre, 21-23 Des Voeux Road Centre, Hong Kong
日盛嘉富證券國際有限公司
香港中環德輔道中 21-23 號歐陸貿易中心 18 樓

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

CLIENT AGREEMENT

客戶協議書

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

(as a Licensed Corporation (CE No. ABW380) registered with the Securities and Future Commission of Hong Kong and whose registered office is at 18/F, Euro Trade Centre, 21-23 Des Voeux Road Central, Hong Kong)

(是於香港證券及期貨事務監察委員會註冊的持牌法團(CE 編號 ABW380)，其註冊地址為香港中環德輔道中 21-23 號歐陸貿易中心 18 樓)

AND

CLIENT NAME 客戶名稱： _____

TYPE OF ACCOUNT: *CASH / MARGIN

帳戶類別：*證券現金 / 證券保證金

Client Signature (客戶簽署): _____

Date of Signing 簽署日期： _____

Table of Contents 內容：

1. **Standard Terms and Conditions (Securities Trading)**
標準條款及細則 (證券交易)
2. **First Schedule (Terms for Margin Trading)**
第一附表 (保證金融資交易條款)

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

Standard Terms and Conditions (Securities Trading)

標準條款及細則 (證券交易)

The Account 帳戶

1. This Agreement sets out the terms and conditions to which the Customer shall be subject upon the opening and maintaining of the Account with the Company in relation to transactions carried out and services provided by the Company in connection therewith. 本協議
訂定客戶於本公司處開立及維持帳戶，並以該帳戶進行交易及接受本公司提供服務時所必須遵行之條款。
2. The Customer confirms that the information provided in the Accounts Opening Information Form is complete and accurate. The Customer shall inform immediately the Company of any change to that information. The Company is authorized to conduct credit inquiries to verify the information provided for the purpose of ascertaining the financial situation and investment objectives of the Customer.
客戶確認「開戶資料表格」所載資料均屬於完整及正確。倘該等資料有任何變更，客戶須立刻通知本公司。客戶特此授權本公司對客戶信用進行查詢，以核實客戶之財政及投資目標。
3. The Company will keep information relating to the Account confidential, but may provide any such information and other information but not limited to the name(s), beneficial identity and such other information concerning the Account to the SFC or the relevant exchanges or regulatory authorities or other similar bodies to comply with their requirements or requests for information.
本公司將會對客戶帳戶之有關資料予以保密，但根據證監會及有關交易所的規定或查詢資料要求，本公司將以該等資料不限於帳戶名稱、受益人身分及其它有關資料提供予證監會及有關交易所或監管機構或類似機構。
4. The Customer hereby declares that the Customer is the ultimate owner(s) of the Account and no one other than the Customer has any interest in the Account.
客戶現聲明客戶本人是本帳戶之最終受益人及唯一擁有本帳戶權益之人士。
5. The Customer admits that the Company may in the course of business possess information relating to securities trading. The Customer agrees that the Company shall have no duty to disclose to the Customer any such information.
客戶承認本公司於業務中可能持有關於證券交易資料，客戶同意本公司並無責任向客戶披露任何有關資料。
6. The Company will notify the Customer of material changes in respect of the Company's business, which may affect the service the Company provides to the Customer.
倘本公司的業務有重大變更，並且可能影響本公司為客戶提供的服務，本公司將會通知客戶。
7. In case the Account is a joint account opened by more than one person, "Customer" shall mean each and all of such joint account holders. Each of such joint account holders hereby agrees and declares that:
倘帳戶為聯名帳戶，「客戶」指每名及所有聯名帳戶持有人。每名聯名帳戶持有人同意及作出下列聲明：
 - (a) The Account is jointly and beneficially owned by all joint account holders with the right of survivorship;
本帳戶為所有聯名帳戶持有人共同擁有並享有生存者得權之權利；
 - (b) The liability of each and every of the joint account holders shall be joint and several;
聯名帳戶每一持有人將共同及各自承擔法律責任；
 - (c) In the event of death of any of the joint account holders, the estate of the deceased joint account holder or the surviving joint account holder(s) shall immediately notify the Company in writing of the relevant death and produce and deliver to the Company true copy of proof such death and such other documents as the Company may in its sole discretion require (but the Company is not required to verify the authenticity of such evidence so produced);
倘聯名帳戶其中一位帳戶持有人去世，其遺產繼承人或帳戶生存者須立即以書面通知本公司有關死訊及提交死亡證明文件正本，本公司亦有完全酌情權要求其它有關文件(惟本公司毋須核實該等證明文件之真偽)；
 - (d) Each of the joint account holders alone shall have the authority to exercise all the rights, power and discretion of the Account and to deal with the Company as if each of them alone was the holder of the Account. The Company is not required to notify the other account holder(s) or being authorized to follow the instructions of any one of the joint account holders in respect of such instructions;
每一位聯名帳戶持有人均有權單獨行使所有本帳戶的權利、權力及酌情權，其行使帳戶之權力相等於其本人為個人帳戶之持有人。本公司可執行任何一位聯名帳戶持有人有關本帳戶的指示，而毋須就此向其他聯名帳戶持有人發出通知或獲取授權；
 - (e) The Company shall be under no duties whatsoever (including without limitation any duty to inquire into or see to) in respect of the application of any monies or properties between the joint account holders; and
本公司對聯名帳戶持有人之間如何分配財產沒有任何責任(包括，但不限於查詢或調查之責任)；及
 - (f) Each of the joint account holders shall be bound by this Agreement regardless of the arrangement or agreement among the joint account holders and notwithstanding that this Agreement may be invalid or unenforceable against any one or more of the joint account holders (whether or not the deficiency is known to the Company).
不管聯名帳戶持有人之間任何安排或協議，亦不管本協議是否對某帳戶持有人失效(不論本公司是否知悉任何缺失)，各帳戶持有人皆受本協議約束。
8. The Customer hereby irrevocably direct the Company to set-off and withheld from and apply any position, receivable and monies held in or for the Account against all actual or contingent liability incurred as consequence of the Customer's Transactions.
客戶以不得撤回指示本公司將客戶在本公司之帳戶內的任何部位、應收款項或其中持有之現金進行抵銷及扣留，作為抵銷客戶在帳戶內因交易產生的一切實際或或有負債。
9. Notwithstanding any provision of this Agreement, the Company shall have the right exercisable at its discretion at any time to close the Account without ascribing any reason and without any liability to the Customer for such closure by terminating this Agreement.
儘管本協議的任何規定，本公司有絕對酌情權於任何時間，毋須提出任何理由下終止本協議。本公司亦毋須因此而對客戶負上責任。

Laws and rules 法例及規則

10. All Transactions shall be effected in accordance with and shall be subject to the relevant laws, rules, regulations, directions, customs and usages applying the Customer, including HK Exchange Rules, Clearing House Rules, and the relevant ordinance(s) and all other laws applicable in the jurisdiction of the relevant exchanges as amended from time to time. All actions taken by the Company in accordance with such laws, rules, regulations, directions, customs, and usages shall be binding on the Customer.
所有代客戶進行的交易，將受不時修訂有關交易所之憲章、規則、附件、習俗及慣例，包括交易所規則、結算公司規則、有關法例及適用於有關交易所的司法區所有法律約束。本公司根據該等法律、規則、規例及指示而採取的所有行動均對客戶具有約束力。
11. In respect of Transactions to be executed in the markets other than those operated by the HK Exchange, such Transactions will be subject to the rules and regulations of those markets and not those of the HK Exchange, and the level and type of protection afforded by those markets may be markedly different from that afforded by the HK Exchange Rules.
在香港交易所屬下市場以外所進行之交易，須受到有關市場及交易所之規則而非香港交易所規則所規限，而由該等市場就有關交易而提供予客戶之保障程度及類別，則可能與香港交易所所有關之規則有很大的之差異。

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

12. In the event that Company or its associated person commits a default in relation to any securities listed or traded, or to be listed or trade, on a Recognized Exchange; and related asset of such securities and the Customer thereby suffer a pecuniary loss, the Customer acknowledges and accepts that the liability of the Investor Compensation Fund will be restricted to valid claims as provided for in the Securities and Futures Ordinance and the relevant subsidiary legislation and will be subject to the monetary limits specified in the Securities and Futures (Investor Compensation – Compensation Limits) Rules and accordingly there can be no assurance that any pecuniary loss sustained by reason of such a default will necessarily be recouped from the Investor Compensation Fund in full, in part or at all.

若本公司或本公司之相聯人士所犯的違責是關於任何在或將會在認可交易所上市或交易的證券及該等證券有連繫資產而犯的，以致客戶蒙受金錢上的損失，客戶知悉並接納其投資者賠償基金所承擔的法律責任只限於(證券及期貨條例)及有關附屬法例內所規定的有效索償，並須受制於(證券及期貨(投資者賠償-賠償限額)規則)內所訂的金額上限，因此不能保證客戶在因該等違責而蒙受的任何金錢損失，可以從投資者賠償基金中獲得全數、部分或任何賠償。

For Transaction(s) which are effected in an exchange other than the Recognized Exchange, the Customer acknowledges and accepts that the valid claims in the event of any default on the part of Company or its associated person will be subject to the rules of the relevant exchange.

就一切在認可證券交易所以外進行的證券交易，若本公司或其相聯人士所犯的違責，客戶知悉並接納有效索償將受有關交易所的規則約束。

Transactions and instructions 交易及指示

13. The Company may act in accordance with and rely upon any instruction or other communication for any purpose which may from time to time be or purport to be given in writing (including, without limitation by fax or electronic mail) or orally by the Customer or his/her authorized person. If the Company acts in good faith on such instructions, such instructions shall be binding on the Customer. The Company will not be under any duty to verify the capacity of the person(s) giving those instructions. The Customer fully understands that there are risks in operating the Account in instructions given verbally (including given by telephone), by facsimile or other electronic means. The Customer accepts all risks of so doing and irrevocably releases the Company from all liabilities arising out of or in connection with such instructions. Without prejudice to the foregoing, the Company may use voice recording procedures in connection with communications with the Customer.

本公司有權依賴任何客戶本人或其授權人士以書面(包括但不局限於傳真或電子郵件)或以口頭方式作出的指示或其他訊息和按照該等指示和訊息行事。如本公司根據指示本著真誠行事，則該等指示對客戶具有約束力。本公司並無責任去核實發出指示的人士的身份。客戶完全明白以口頭(包括通過電話聯絡)、傳真或其他電子方式發出的指示運作帳戶產生的風險。客戶願意承擔所有有關風險及不能撤回地免除本公司與該等指示有關或所帶來的法律責任。本公司可將與客戶的通訊內容錄音。

14. All instructions from the Customer shall be irrevocable after they are made for any reason whatsoever unless the Company otherwise agrees in writing and the Company will be entitled to rely upon and to act as it thinks fit as a consequence of and in connection with any instruction that is given by the Customer in the manner specified in paragraph 13 above and may treat the same as fully authorized by and binding on the Customer regardless of the circumstances prevailing at the time of the instruction or communication or amount of the transaction and notwithstanding any error, misunderstanding, lack of clarity, fraud, forgery or lack of authority in relation thereto (save if the same is caused by the willful misconduct or gross negligence of you or your employees), and without requiring further confirmation in any form, provided that the Company believes the instruction to be genuine at the time it was given. The Customer shall keep the Company and its directors, officers, employees, agents and correspondents indemnified against all claims, demands, actions, proceedings, damages, losses, costs and expenses incurred arising out of anything done or omitted pursuant to any instruction or communication as aforesaid.

除非本公司書面同意，客戶的所有指示於發出後不能撤銷。不論發出指示或訊息的情況以及交易之金額，及任何錯誤、誤會、含糊、詐騙、偽冒或未經授權的行為(肆意失責或嚴重疏忽者除外)，及未經客戶確認的情況下，只要本公司認為該等指示在發出時為真確無誤，本公司有權根據以13段的方式所發出的指示採取有關行動，該等行動將被視為獲客戶授權而作出，並對客戶有約束力。客戶將為本公司及其董事、高級職員、僱員、代理及聯絡人就任何與執行或忽略執行指示或訊息有關的索償、申索、訴訟、法律程序、損害、損失、成本或支出提供賠償。

15. The Company shall not be obliged to act on any instruction for cancellation, variation or amendment of any instruction already given to the Company nor be responsible or liable to the Customer for any loss or expense suffered or incurred by the Customer if the original instruction has already been completed or in the opinion of the Company, the Company has insufficient time or is unable to act on such instruction to cancel, vary or amend the original instruction.

本公司並無責任取消、更改或修訂任何已給予本公司的指示。如原來指示已經完成或本公司認為並無足夠時間或不能按指示取消、更改或修訂原來指示，則本公司毋須為客戶所蒙受或招致的任何損失或費用承擔責任。

16. The Company may record all telephone conversations and other kinds of communication with the Customer or any other person giving instructions in order to verify the instructions. The Customer agrees to accept the contents of any such recording as final and conclusive evidence of the instructions of the Customer in case of dispute.

本公司可收錄與客戶或任何作出指示之人士之所有電話談話及其他種類的通訊之內容，以供核實客戶之指示。若發生爭議，客戶同意接受該等記錄之內容將為客戶之指示之最終及不可推翻之憑證。

17. The Company will act as the agent of the Customer in effecting transactions unless the Company indicate (in the contract note for the relevant transaction or otherwise) that the Company is acting as principal.

除本公司(在有關交易的成交單或其他合約單據內)註明以自己本身名義進行交易外，本公司將以客戶的代理人身份進行交易。

18. The Company may, for the purpose of carrying out any instruction given by the Customer, contract with or otherwise deal with or through any other agent, including any person or party associated in any manner with the Company or any of the other companies in the Group, on such terms and conditions as the Company may in its absolute discretion determine.

為執行客戶發出的任何指示，本公司有絕對酌情權與任何人或透過任何代理，包括任何本公司的關聯人士或其集團旗下的任何成員以任何條款訂立合約。

19. If any relevant exchange and/or clearing house and/or agent on or through whom any securities trading has been entered into by the Company on behalf of the Customer requires any alteration in any terms or conditions, the Company may take all such action as it may in its absolute discretion consider necessary or desirable to comply therewith or as a result thereof or to avoid or mitigate loss thereunder and all such action shall be binding upon the Customer.

倘若任何有關交易所及/或結算所及/或代理要求就本公司代表客戶訂立的任何證券交易之條款作出任何修改，本公司有絕對酌情權採取任何行動，以符合該等要求或避免/減少損失，而所有該等行動均對客戶具有約束力。

20. If the Customer resides or gives any orders to the Company outside Hong Kong, the Customer agrees to ensure and represents that such orders will have been given in compliance with any and all applicable laws of the relevant jurisdiction from which the Customer's orders are given. The Customer further agrees to indemnify the Company on demand for any claims, demands, actions, costs and expenses the Company may suffer or incur in connection with or arising from the Customer residing or giving of any such orders outside Hong Kong.

倘客戶住處或向本公司發出任何指令的地點為香港以外的地方，客戶同意確保及表明該等指令之發出將遵從於發出指令的有關司法管轄區的任何及一切適用法律。客戶進一步同意於被要求時償付本公司可能因客戶之住處或發出指令地點在香港以外的地方而引致本公司蒙受的任何索償、索求、法律訴訟、費用及支出。

21. The Company shall be entitled to the Company's absolute discretion to refuse to accept any the Customer's instruction and shall not be obliged to give any reason for such refusal. If in the Company's absolute discretion not to accept any instruction, the Company will notify the Customer accordingly but the Company shall not in any circumstances whatsoever be liable in any way for any loss of profit or gain, damage, liability, cost or expense suffered or incurred by the Customer arising out of or in connection with the Company declining to act on such instruction or omitting so to notify the Customer.

根據其所擁有之絕對酌情權，本公司將有全權決定拒絕接納客戶之任何指示，且毋須就此給予任何理由。若本公司在行使其酌情權時決定不接納客戶

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

的指示，本公司將通知客戶有關之決定，但本公司在任何情況下將不需要就因拒絕執行客戶的指示或忽略通知客戶而所產生的損失、法律責任、成本或支出負責。

22. The Customer shall be responsible to the Company for any losses, costs, fees and expenses including legal fee resulting from the Customer's failures in performance of its obligations in relation to its instructions and/or transactions.
客戶須向本公司承擔因客戶未能履行關於客戶指示及/或交易之責任而引起的任何損失及包括法律費用的開支。
23. The Customer agrees to pay interest on all overdue balances due to the Company (after as well as before any judgement). The interest (calculated on the basis of a 365 day (HK\$) or 360 day (US\$) per year) shall accrue daily on the outstanding principal amount at prime rate + 6 % per annum or such rate, not exceeding the maximum permitted by law, as the Company at its absolute discretion determine from time to time. Interest shall be payable monthly in arrears on the last business day of each month.
客戶所有逾期未付之債項需付本公司利息(按每年 365 日(港幣)或 360 日(美元)計算)。利息(在法庭裁決前後均相同)為年息(最優惠利率加六厘)，或本公司擁有絕對權自行不時決定之利率，唯有關利率不可以超越法律所容許上限。上述利息應按月支付，並於每月最後一個營業日入帳。
24. The Customer acknowledges that all Transactions effected by the Company pursuant to the Customer's instructions are a result of his/her judgment and decision and not result from Company's selection or advice.
客戶確認由本公司根據客戶指示進行所有交易是根據客戶自己的判斷及決定作出，而非基於本公司之選擇或建議而進行交易。
25. On all Transactions, the Customer shall pay the Company commissions and charges, as notified to the Customer, as well as applicable levies imposed by the exchange from time to time, all applicable stamp duties, bank charges, fees, and other expenses. The Company may deduct such commission, charges, levies duties, fees, and expenses from the Account.
就所有交易而言，除需支付本公司交易佣金及收費外，客戶同意支付以及繳付交易所不時徵收的適用徵費，並繳納所有有關交易的適用印花稅、銀行收費、費用及其他支出。本公司可以從帳戶中扣除該等佣金、收費、徵費、稅項、費用及支出。
26. The Company shall be entitled, in its absolute discretion, but shall not be bound to act on any instruction from the Customer, to take any action whatsoever or howsoever against any exchange and/or clearing house and/or any other person in respect of any failure by such exchange and/or clearing house and/or other person to make any payment or delivery in respect of any securities dealing entered into by the Company on behalf of the Customer provided that if any such action is taken by the Company, the Customer hereby agrees and undertakes to indemnify the Company in respect of all costs, claims, demands, damages and expenses arising out of or in connection with such action.
本公司有絕對酌情權，亦毋須根據客戶指示，就任何交易所及/或結算公司及/或其他人士未能根據任何由本公司代表客戶所訂立的證券交易繳款或交付以任何方式採取任何行動，惟客戶同意並承諾，若本公司如採取任何行動，客戶將補償本公司因採取任何行動而承受或相關之所有費用、索償、徵繳、賠償及損失。
27. All instructions given by the Customer pursuant to this Agreement which may be executed on more than one exchange may be executed on any exchange as the Company may select.
客戶根據本協議發出的所有指示，倘若可在多於一個交易所執行，則本公司有權選擇在任何的交易所執行該等交易。
28. Every statement of account shall, in the absence of manifest error, be conclusive and binding on the Customer as to the amount standing to the debit or credit of the Account.
在無顯然的錯誤出現下，每一張帳戶賬單之中之款項須為最終的借方或貸方結存，對客戶均具約束力。
29. Every Transaction indicated or referred to in any notice, statement, confirmation or other communication shall be deemed as correct and confirmed by the Customer unless the Company shall receive from the Customer written notice to the contrary within seven days. Any notice, statement, confirmation shall be deemed to have been received (a) if hand delivered, when delivered (b) if given by registered post, two days after the same has been posted or (c) if given by fax, at the same time it is dispatched. Every statement of account shall, in the absence of manifest error, be conclusive and binding on the Customer as to the amount standing to the debit or credit of the Account. Where applicable, Customer also undertakes to notify the Company immediately if the Customer does not receive any confirmation from the Company that an order communicated by the Customer through Company's Internet trading facilities or other means has been received or executed;
於任何通告、賬單、確認書或其他通訊所指或提及之每一項交易須被視為正確及經由客戶確認，除非本公司於七天內接獲客戶所作之相反的書面通知。任何通告、帳單、確認書或其他通訊，若(a)以專人遞送，在送遞當日；(b)以掛號郵件傳遞，在投遞當日起計兩日；或(c)以傳真傳遞，在發出時，將被視為已經收妥。在無明顯的錯誤情況下，每一張帳單之結餘須為最終的借方或貸方結存及對客戶具約束力。如情況適用，客戶更承諾，就其透過本公司網上服務或其他形式的落盤未能接獲本公司確認，即時通知本公司。
30. The Company may at any time, at the Company's absolute discretion, impose a trading limit on the Transactions, which shall be subject to alternation from time to time.
本公司有絕對酌情權對客戶的交易設置交易限額，及對該限額作出不時之修改。
31. The Customer authorizes the Company to:
客戶授權本公司
- (a) set-off any amount receivable from, and amount payable to the Company, where such amounts arise from the purchase and sale of securities by the Customer;
and
本公司可將從客戶收取及應向客戶支付的款項互相抵銷，如該等款項是因客戶以買賣證券而產生的；及
 - (b) dispose of securities held for the Customer for the purpose of settling any of the amounts payable to the Company.
為清償客戶應付予本公司的款項而處置客戶持有的證券部位。
32. If the Company enter into any Transaction on behalf of the Customer in a currency other than the currency in which the Account is denominated then:
如本公司代表客戶以帳戶貨幣之外的任何貨幣進行交易，屆時：
- (j) any profit or loss and risk arising as a result of a fluctuation in the exchange rate will be undertaken by the Customer;
所有因為該貨幣的匯率波動而帶來的利潤或損失均屬於客戶，而客戶須承擔有關風險及；
 - (ii) when such Transaction are sold, set off or otherwise liquidated, the Company may at its sole discretion debit or credit the Account in the currency in which the Account is denominated at the prevailing market rate determined conclusively by the Company.
當出售、抵銷或償付此交易，本公司將有全權以市場匯率兌回帳戶貨幣並入帳。

DELIVERY AND SETTLEMENT 交收及結算

33. Unless otherwise agreed, the Customer agrees that when the Company has executed a purchase or sale transaction on the Customer's behalf. The Customer will by the due settlement date make payment to the Company against delivery of or credit to the Customer's account for purchased securities, or make good delivery of sold securities to the Company against payment, as the case may be. Unless otherwise agreed, the Customer agrees that should the Customer fail to make such payment or delivery of securities by the due date as mentioned above, the Company is hereby authorized to: -

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

除非另有協議，客戶同意當本公司代客戶進行一宗買入或賣出的交易時，客戶將在到期結算日就買入的證券付款予本公司，或記入客戶的帳戶，或收到本公司的款項時，送交賣出的證券，就情況而定。除非另有協議，客戶同意當客戶在到期交收日不能如上文所述支付款項或送交證券時，授權本公司：

- (a) In the case of a purchase transaction, to transfer or sell any purchased securities to satisfy the Customer's obligations to the Company, or 若為買入交易，轉讓或賣出任何該等證券，以償還客戶對本公司的責任；或
- (b) In the case of a sale transaction, to borrow and / or purchase such sold securities to satisfy the Customer's obligations to the Company. 若為賣出交易，借入及/或買入此等沽出之證券，以償還客戶對本公司的責任。

The Customer hereby acknowledges that the Customer will be responsible to the Company for any loss, costs, fees and expenses including legal fee in connection with the Customer's failure to meet the Customer's obligations by due settlement date as described above.

客戶謹確認客戶將承擔本公司因客戶未能如上文規定於到期結算日履行客戶之債務時所產生之任何損失、費用及包括法律費用的開支。

34. Customer authorize JS Cresvale to

客戶授權日盛嘉富

- (a) set-off any amount receivable from, and amount payable to JS Cresvale, where such amounts arise from the purchase and sale of securities by customer on a cash-against-delivery basis; and 將應從客戶收取的款項與應向客戶支付予日盛嘉富的款項互相抵銷，但該等款項須是因客戶以銀貨兩訖形式買賣證券而產生的；及
- (b) dispose of securities held for customer for the purpose of settling any of the amounts payable by customer to JS Cresvale. 為清償客戶應付予日盛嘉富的款項而處置客戶持有的證券。

Securities held for the Customer 代客戶保管的證券

35. Any Securities of the Customer held by the Company for safekeeping may be, at the discretion of the Company:

客戶寄存於本公司保管之證券，本公司可以酌情決定：

- (a) Registered in the name of the Customer to whom the Company is accountable or in the name of Company's associated entity; or 以客戶的名義或以本公司的有聯繫實體的名義註冊；或
- (b) Deposited in safe custody in a segregated account designated as a trust account or client account and established and maintained by the Company or its associated entity for the purpose of holding the Customer's securities. 被存放於本公司的獨立帳戶內作穩妥保管，而該帳戶是指定為信託帳戶或客戶帳戶並以本公司或本公司的有聯繫實體名義開立及維持，其目的是託管持有客戶的證券。

36. Where any securities are deposited with the Company and registered in the name of the Company or its associated entity or any other person appointed by it:

若證券寄存於本公司而以本公司的有聯繫實體或本公司委任的其他人士的名義註冊：

- (a) For any dividend or other distributions or benefits accrue in respect of such securities, the Customer's account with the Company shall be credited (or payment made to the Customer as may be agreed) with the proportion of such benefit equal to the proportion of the total number or amount of relative securities which shall comprise securities held on behalf of the Customer; and 若產生股息或其他的派發利益，本公司須根據客戶持有的有關證券數目或數額按比例將該等利益存入客戶帳戶內（或協議向客戶支付有關款項）；及
- (b) For any notice or information received by the Company which requires action to be taken by the holder in relation to such securities, the Company is not obliged to notify the Customer or to take any action on behalf of the Customer thereof, unless specifically instructed by the Customer. 若本公司收到關於該證券並要求證券持有人有所行動的通知或資料，除非客戶有特別指示，否則本公司毋須通知客戶或採取任何行動。

37. Where foreign listed securities are accepted in jurisdictions restricting foreign ownership, the Company shall have no duty to ascertain the nationality of the owner of the securities or whether securities deposited are approved for foreign ownership unless specifically instructed by the Customer.

對於客戶存放之證券屬限制外國人擁有證券的司法管轄區，除非客戶有特別指示，否則本公司毋須確定證券擁有人的國籍或所存入的證券是否已獲准由外國人擁有。

38. All securities held for the Account shall be subject to a general lien in Company's favor, for the performance of customer's obligations to the Company arising in respect of provision of services to, or effecting transactions for, the Customer.

所有客戶帳戶內的證券均受制於本公司的全面留置權，以確保客戶履行對本公司為客戶提供服務或進行交易而產生的責任。

Cash held for the Customer 代客戶保管的現金

39. For the transactions executed outside of Hong Kong, the Customer hereby authorize and direct the Company to pay into any trust account maintained by the Company with any financial institution, which may or may not be a licensed bank, all amounts (less all brokerage and other proper charges accruing thereon) from time to time received by the Company for or on behalf of the Customer from the sale of securities, notwithstanding that any such amounts may be reinvested for purchase of further securities for or on behalf of the Customer.

就香港以外所有交易而言，客戶現授權並指示本公司將出售證券所收到之全部款項（減去所有經紀佣金及其他應計費用）存入本公司於任何金融機構（不限於持牌銀行）開設之任何信託帳戶，即使上述款項可能被用在代表客戶再投資於其他證券。

40. The Company shall be entitled to receive for its own account benefit all sum derived by way of interest in any trust account maintained under Section 149 of the Securities and Futures Ordinance. The Customer expressly waives any or rights, claim and entitlement to such interest.

本公司有權為本身利益收取任何按照證券及期貨條例第 149 條開立之信託帳戶所產生之全部利息數額。客戶明確表示放棄在該利息數額上任何或全部權利、索償及享有權。

SEGREGATION OF FUNDS 獨立賬戶

41. All monies, securities, and other property received by the Company from the Customer or from any other person (including the clearing house) for the Account shall be held as a trustee and segregated from the Company's own assets. These assets so held shall not form part of the Company's assets for insolvency or winding up purposes but shall be returned to the Customer promptly upon the appointment of a provisional liquidator, liquidator or similar officer.

本公司為客戶的帳戶收取的全部款項（包括客戶本人或任何其他人士（包括結算所）之匯款）、證券及其他財物，均以受託人身分持有，並與本公司本身的資產分開。由本公司以上述方式持有的所有資產不會在本公司無力償債或清盤時，構成本公司資產的一部分。在本公司所有或任何部分的業務或資產委任臨時清盤人、清盤人或擁有類似職能的高級人員後，客戶資產將立即予以歸還。

Fees and expenses 費用及支出

42. The Customer shall pay to the Company all fees charged by the Company from time to time for the provision of services, and other expenses incurred by the Company or any other person appointed by it in the provision of such services. An invoice as to the nature and amount of such expenses issued by the Company shall be conclusive evidence against the Customer of such expenses.

客戶須就本公司向客戶提供之服務支付費用。客戶亦應負責支付本公司或本公司委任的任何人士在提供服務時所引致的一切其他支出。本公司就此等支出的性質及金額所發出的發票，將作為此等支出的決定性證明。

Limitations on liability and indemnity 責任規限及賠償

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

43. The Company is under no duty to examine or verify the validity of the ownership of or title to any securities and shall not be liable in respect of any defect in ownership or title; and shall not be liable for any taxes or duties payable on or in respect of the securities or for the management of or any diminution in the value of the securities.
本公司並無責任查驗或核實任何證券的擁有及所有權的有效性，並毋須對擁有權或所有權的任何不妥善之處負責。本公司毋須對證券的應付稅項或與證券有關的稅項、證券的管理或減值承擔責任。
44. The Customer shall indemnify the Company and any other person appointed by it and their respective officers and employees against all claims, liabilities, damages, losses, costs and expenses of any kind which may be incurred by any of them and all actions or proceedings which may be brought by or against any of them:
客戶須向本公司、本公司委任的任何人士及其各自的職員和僱員負責賠償他們因：
(a) in connection with effecting transactions for the Customer and/or provision of the services under this Agreement; and/or
為客戶進行交易及/或提供服務；及/或
(b) as a result of any default by the Customer in the performance, and/or other kinds of breach by it, of the terms and conditions hereof (including without limitation any costs incurred or actions or proceedings brought as a result of the Customer failing to maintain sufficient collateral in the Account); and/or
由於客戶未有履行本協議條款、或履行本協議條款時違約(包括但不限於因客戶證券/期貨戶口未有足夠擔保品而招致的任何費用或因而提出的法律行動或訴訟)；及/或
(c) in connection with enforcement of the terms and conditions hereof against the Customer (including without limitation to the generality of the foregoing any costs incurred in collecting any debts due to the Company)
執行本協議條款(包括但不限於因追討客戶欠款而招致的任何費用)而招致的各種索償、債務、損害、損失、費用和支出以及所有他們可提出或可能對他們提出的法律行動或訴訟。
And this indemnity shall continue despite the termination of this Agreement.
在本協議條款終止後，此項保證仍然有效。

Customer representations and warranties 客戶陳述及保證

45. The Customer represents and warrants as follows:
客戶陳述和保證如下：
(a) that the Customer is not resident in a country where there is any restriction on the Customer's purchase of any securities. If the Customer becomes resident in any such country the Customer shall inform Company immediately and shall if so required by the Company sell or redeem any such restricted securities;
客戶並非居留於有任何限制客戶投資任何證券的國家。如客戶成為該等國家的居民，須立即通知本公司並在本公司提出要求下賣出或贖回該等有關證券；
(b) that the Customer when purchasing or dealing in any securities shall ensure that the Customer is not subject to, and is not acting on behalf of any person who is subject to, any prohibition against the purchase or dealing in any such securities;
當客戶購買或進行任何證券交易時，客戶須確保本人或其代表的任何人等並非屬於不准購買或進行任何證券交易的人士；
(c) that the Customer shall ensure that its orders will be given in compliance with any and all applicable law of the relevant jurisdiction from which such orders are given;
客戶發出之指令在符合該指令發出地之法律法規情況下發出；
(d) that any decision to sell, to purchase any securities shall be based on the Customer's own judgment and that the Customer has relied upon information obtained by the Customer not on any advice or information provided by the Company;
客戶買賣任何證券，是根據及倚賴客戶本身的判斷和所取得的資料而決定，並非根據本公司提供的任何意見或資料；
(e) that, before giving instruction to the Company in relation to any transaction, the Customer shall ensure it fully understand the characteristics, risks involved, trading and settlement arrangement, and costs and fees of such transaction;
在作出交易指示前，客戶需確保已進行查詢及完全瞭解期貨/期權交易之特點、交易及結算涉及之風險、費用及佣金等；
(f) that the Customer is acting as principal in relation to its transactions and the services provided under this Account; and
就本帳戶名下的所有交易及提供之服務，客戶的身分屬於主事人；及
(g) that, if the Customer is a corporation, the corporation is duly incorporated and validly existing under the laws of its place of incorporation and has full power to enter into this agreement and perform its obligations under this Agreement under the terms of the constitutional document(s) by which the Customer is established or constituted; and that, the certified copy resolutions provided by the Customer to the Company with this Agreement were duly passed at a meeting of its directors duly convened and held on or prior to the date hereof in accordance with its constitutional documents and were entered in its minutes book and are in full force and effect.
若客戶為一公司法人，此公司是根據其註冊地之法律正式及依法有效成立，而且根據其成立憲章文件，有一切權限及權力訂立本協議及行使與履行其於本協議之責任；以及，客戶連同本協議向本公司提供之經核證決議副本所載之決議，乃根據公司章程適當召開，並於簽訂本協議之日或之前舉行之董事會議上妥為通過。有關決議已記入公司會議紀錄冊並屬全面有效。

Termination of Account 帳戶的結束

46. A. The provision of the services hereunder may be terminated by the Company giving prior notice in writing to the Customer.
本公司可向客戶發出書面通知後終止提供服務。
B. The Company may also by giving notice in writing to the Customer any time (save in the case of any of the following events exercise any or all of the rights contained in sub-clauses C and D below):
本公司亦可能在任何時間透過給予客戶書面通知，有關本公司認為發生了的下列任何情況，而在此等情況下，行使任何或所有下文 C 及 D 條中包含的權利：
(a) any breach of the terms and conditions under this Agreement by the Customer; or
客戶違反本協議的任何條款；或
(b) any failure by the Customer or any of them to pay monies of whatever nature when due under this Agreement, to pay any purchase monies when due, or to pay when due any other monies payable by the Customer to the Company or the Company's Group Companies of whatever nature; or
全部或其中任何一位客戶到期無法支付根據本協議條款所應付之任何性質的款項、到期無法支付購買費用、或到期無法支付應付本公司及本公司集團公司的任何性質的其他款項；或
(c) the filing of a petition in bankruptcy, winding up or the commencement of any analogous proceedings against the Customer or any of them; or
全部或其中任何一位客戶提出破產或清盤申請或任何類似訴訟；或
(d) the levying of any attachment against the Account or any of the securities of the Customer; or
帳戶現金或任何證券被查封扣押；或
(e) any dispute or proceedings between any of the persons making up the Customer where there is more than one; or
如客戶超過一位，客戶之間出現任何爭執或訴訟；或
(f) any other matter or event including any regulatory requirement which in the opinion of the Company renders termination necessary or advisable in the interests of the Company.
本公司認為因發生任何問題，包括任何監管規定的出現，以本公司利益而言必須或適當結束帳戶。
C. On the occurrence of any of the events described in sub-clause B above the Company may at its discretion:
在發生上文 B 條所述任何一項事件時，本公司可酌情：
(a) cancel any outstanding instruction(s) of the Customer; or
取消任何未執行的指示；或
(b) close any outstanding contracts entered into on behalf of or with the Customer; or

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

- 終止代客戶或與客戶訂立的任何未完成的合約；或
- (c) exercise any of its right under sub-clause D below.
行使下文 D 條所規定的任何權利。
- D. As provided in sub-clauses B and C(c) above the Company may at its discretion without prejudice to any other rights under the terms and conditions of this Agreement or any other agreements:
按上文 B 及 C(c) 條規定，本公司可在不影響本協議其他條款情況下酌情：
- (a) without prior notice to the Customer set off over or withhold any monies held to the credit of Account or resulting from the sale of any securities held in or for the Account in respect of any other monies due, owing or payable to the Company or the Company's Group Companies by the Customer of whatever nature, including all sums payable pursuant to the terms and conditions of this Agreement;
毋須經事先通知客戶而抵銷或預扣帳戶結存的任何款項或因客戶到期未付、欠付或應付本公司及本公司集團公司的其他款項(包括依據本協議條款所應付的所有款項)而出售任何證券；
- (b) without notice to the Customer combine or consolidate the Account with any other account(s) held by the Customer with the Company or the Company's Group Companies;
毋須通知客戶，把客戶在本公司及本公司集團公司持有的任何其他帳戶合併或綜合；
- (c) for the purpose of the exercise of any right under (a) and (b) above to sell or otherwise dispose of any of the securities held in or for the Account on such terms as the Company may determine either to the Company, its associated entity or a third person.
為行使上文(a)及(b)段訂明的任何權利，按照本公司可自行決定的該等條件出售帳戶之任何證券予本公司、本公司的有聯繫實體或第三方人士，或以其他形式處置該等證券。
- E. Any termination of the services or withdrawals of the securities held in or for the Account, whether or not following termination, shall be without prejudice to the right of the Company to settle any transactions entered into or to settle any liability incurred by the Customer under this Agreement or by the Company on behalf of the Customer prior to termination.
即使客戶要求結束帳戶或取回證券(無論是否在結束帳戶之後)，本公司有權要求客戶在終止合約前繳付交易的拖欠或根據本協議條款所引致的任何債務。

Company's authority 本公司權力

47. Customer hereby confers on the Company all powers, authorities and discretions on the Customer's behalf which are necessary for or incidental to the services to be provided by the Company to the Customer and the Customer hereby agrees to ratify and confirm everything which the Company shall lawfully do in the exercise of such powers, authorities and discretions. If required to do so by the Company, the Customer shall at its cost execute any documents, including power of attorney in favour of the Company, in such form and conferring such powers as the Company may think fit to enable the Company to exercise the Company's rights and powers hereunder.
為了本公司向客戶提供服務，客戶授予本公司一切所需及相關的權力及酌情權，客戶並會確認及追認一切本公司因行使其權力及酌情權而作出的合法行為。在本公司要求下，客戶須自費簽署一切文件，包括授權本公司的授權書，以使本公司可行使其在本協議下之權利或權力，而該等文件的形式內容按本公司要求為準。

General 一般設定

48. The Company shall act on Customer's instructions as soon reasonably possible but shall not be liable for any loss, damage or expense or consequential loss, damage or expense suffered by the Customer (including without limitation any loss, damage or expense suffered or incurred as a result of any change in the price of any futures / options contracts between the time of giving or receipt of any instruction to or by the Company and the time at which such any instruction is acted on) by virtue of any delay in acting or receipt of any instruction or any partial completion of or failure or inability to act on any instruction for whatsoever reason (including without limitation any failure or error of any computer or electronic system or equipment), no matter whether or not any prior notice is given to the Customer.
本公司在合理情況下會盡速執行客戶之指示，但如客戶因本公司由於任何原因(包括但不限於任何電腦或電子系統或儀器的故障或出錯)延遲執行、部分完成、未能或無法執行任何指示而招致任何直接或間接的損失、損害或支出，不論是否已通知客戶該原因，本公司亦毋須承擔責任(包括但不限於向本公司作出指示或本公司接獲指示與執行該項指示之間的一段時間內期貨/期權價格出現變動而蒙受或招致的任何損失、損害或支出)；
49. The Company and its officers, employees and agents shall not be responsible or liable for any loss, damage or expense suffered or incurred by the Customer as a result of any delay, failure error or inaccuracy in the transmission or communication of instructions and/or orders by electronic or other means ; .
本公司及其職員、僱員及代理人毋須因任何交易指示在以電子或其他形式的傳遞及通訊上的延誤、無效及錯漏而招致客戶的任何損失、損害或支出承擔任何責任；
50. The Company shall have right and power, at its discretion, to instruct or appoint other person in relation to provision of services to the Customer. The Customer agrees and consents to any sharing or receipt of commission, rebates, or other amounts between the Company and such other person relating to such services as the Company thinks fit, subject to applicable laws, rules and regulations.
本公司有權自決指示或委任第三者協助為客戶提供服務。客戶同意本公司與該第三者就有關服務在合於法律法規下攤分收取之佣金、回佣或其他款項。
51. The Company may take the opposite position to the Customer's orders whether it is on the Company's own account or on behalf of the Company's other clients.
本公司可進行與客戶指示相反之買賣交易，不論有關買賣交易是為本公司本身帳戶或代表其他客戶進行。
52. In this Agreement, "Group Companies" means each and all of the associated entities of the Company including but not limited to JS Cresvale Securities International Limited, JS Cresvale Capital Limited, parent company and any other overseas representative office.
在本協議內[集團公司]指本公司的有聯繫實體，包括但不限於日盛嘉富證券國際有限公司，日盛嘉富融資有限公司，或其母公司，或其海外分公司。
53. The Customer further confirms and acknowledges that the Customer has read and understood the personal information collection statement before furnishing to the Company personal data relating to the Customer. The Customer also consents to the use of such data and all personal data which may be or have been previously supplied, if any, to the Company for the purposes of discharging all or any of its functions described in the personal information collection statement and for any purpose directly related to those purposes.
客戶亦確認於提供有關客戶個人資料予本公司前，客戶已詳閱及瞭解個人資料收集聲明。客戶也同意准許本公司使用該等資料與及所有可能或先前已提供之個人資料以完成個人資料收集聲明所載之一切或任何其他用途。
54. In case Company provides services to the Customer in relation to derivative products, Company will provide to the Customer upon request product specifications and any relevant prospectus or other offering document covering such products and, where applicable, a full explanation of margin procedures and the circumstances under which the Customer's positions may be closed without its consent.
如本公司向客戶提供衍生產品的服務，本公司在客戶要求下會提供涵蓋有關衍生產品的說明及招股章或其他銷售文件，並在適用時，提供涵蓋有關保證金的追 程序及不須獲得客戶同意而為客戶平倉的環境的詳盡說明。
55. If any of the provisions of this Agreement shall be held to be invalid or unenforceable by any court of competent jurisdiction or by any regulatory authority agency or body, such invalidity or unenforceability shall attach only to such provisions and the validity of the remaining provisions shall not be affected and this Agreement shall be carried out as if any such invalid or unenforceable provisions were not contained here.

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

倘本協議之任何條文被任何合資格的司法管轄法院或監管機構或機關判定無效或不能強制執行，則該項有關無效或不能強制之判定只適用於該條文。其餘條文之有效性將不會受到影響，而本協議將繼續獲得執行，猶如該無效或不能強制執行之條文並無載於本協議內一樣。

56. No failure or delay on the part of the Company to exercise any power, right or remedy under this Agreement shall operate as a waiver thereof.
本公司即使沒有或延遲行使其在本協議下之權利或權力，不可視作本公司放棄該權利或權力。
57. Nothing in this Agreement shall remove, exclude or restrict any rights of the parties under applicable law.
本協議任何內容均不能撤除、免除或限制協議雙方在適用法律下可享有的任何權利。
58. The Company may at its discretion amend, delete or substitute any of the terms herein or add new terms to this Agreement by sending to the Customer notice in writing setting out such amendment, deletion, substitution or addition which shall be deemed incorporated herein unless objected to in writing the Customer within 7 days from the date of such notice.
本公司有酌情權以書面通知客戶所有有關本協議條款之修訂、刪減、取代或增訂。在發出通知後，該等修改將被視為已包含入本協議內，除非客戶在該通知書發出7天內以書面提出反對。
59. The Customer confirms that the Customer has read the English/Chinese version of this Agreement and that the contents of this Agreement have been fully explained to the Customer in a language which the Customer understands. In the event of any inconsistency or conflict arising in the interpretation of this Agreement, the English language version shall prevail. The Customer hereby agrees and consents to the terms and conditions herein contained and acknowledges receipt of a copy of this Agreement.
客戶確認已詳閱本協議書的中/英文本，其內容亦已全部以客戶明白的語文解釋清楚。若本協議之詮釋有任何不一致或矛盾時，當以英文本為準。客戶接受及同意本協議內的一切條款及確認收到本協議之副本。
60. This Agreement and all rights, obligations and liabilities hereunder shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region and is subject to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the Hong Kong Special Administrative Region.
本協議及其中的一切權利、義務及責任，受香港特別行政區管轄及按其法律註解，並受香港特別行政區法院的非專屬性司法管治。

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

FIRST SCHEDULE (Terms for Margin Trading)

第一附表(保證金融資買賣條款)(中文版, 只供參考)

Where your account is allowed to conduct margin trading whereby JS Cresvale agrees to grant and/or continue to grant margin facilities ("Facility") to you at your request for your securities, futures and/or options trading at JS Cresvale or its Affiliates, you agree to the following terms and conditions: -
若你的帳戶被許可進行保證金交易, 而因此日盛嘉富同意應你的要求向你提供及/或繼續提供融通便利("該項融通便利")使你於日盛嘉富或其聯屬人處進行證券、期貨及/或期權的交易, 你同意以下的條款及細則:

- The Facility is extended to you in accordance with the provisions set out in this First Schedule, any facility letter from JS Cresvale to you and such other conditions as may be specified by JS Cresvale from time to time (collectively called "Margin Facility Terms"). This First Schedule is supplemental to the Standard Terms and Conditions ("Conditions") to which this First Schedule is annexed and where any conflict arises between the provisions of the Conditions and the Margin Facility Terms, the provisions of the latter shall prevail.

是項融通便利是依據在本第一附表所例條文, 任何由日盛嘉富向你發出的融通便利函件及日盛嘉富不時所指定的條件(統稱"融通便行條款")所組成。本第一附表是補充及依附本協議的標準條款及細則("標準條款")。如該標準條款與便利條款有任何詮釋的衝突, 以融通便利條款為準。
- The Facility is repayable on demand and may be varied or terminated in the absolute discretion of JS Cresvale. JS Cresvale will not at any time be obliged to make any advance to you.

該項融通便利在接獲還款要求便需立即清還, 並可由日盛嘉富根據其絕對酌情權予以隨時更改及終止。日盛嘉富在任何情況下並無責任向你提供任何墊支。
- JS Cresvale is instructed and authorized by you to draw on the Facility to settle any amounts due to JS Cresvale or its affiliates in respect of your purchase of securities, margin maintenance obligations for any futures and options positions required by JS Cresvale or its Affiliates, or payment of any commission or other liabilities, cost and expenses owing to JS Cresvale of its Affiliates.

你授權日盛嘉富動用是項融通便利以結算你因為以下原因而欠日盛嘉富或其聯屬人的款項: 透過日盛嘉富或其聯屬人購買證券、就你在日盛嘉富或其聯屬人的期貨及期權持倉維持保證金, 或你拖欠日盛嘉富或其聯屬人的任何佣金或其他責任、費用及開支。
- You understand that JS Cresvale will be under no obligation to make or continue to make any advance if any of the following circumstances should apply: -

你明白在下列情況下, 日盛嘉富將沒有任何責任義務作出或繼續作出任何墊支:

 - if you are in default of any provision of the Margin Facility Terms or the Conditions; or
如你未能履行任何融通便利條款的條文或該等標準條款;
 - in the opinion of JS Cresvale there is or has been a material adverse change in your financial condition or in the financial condition of any person which might adversely affect your ability to discharge your liabilities or perform your obligations under this Agreement; or
日盛嘉富認為你的財政狀況有或已經有重大的負面改變, 或任何人士的財政狀況有或已經有重大的負面改變而可能影響你解除在本協議之下的責任或履行你在本協議之下的義務;
 - making an advance would cause the applicable ratios to be exceeded; or
提供墊支將會超出有關的借貸比率限制; 或
 - JS Cresvale in its absolute discretion considers it prudent or desirable for its protection not to do so.
日盛嘉富根據其絕對酌情權認為在保障其本身的利益起見, 不作出任何墊支是審慎及適宜的。
- For so long as there exists any indebtedness to JS Cresvale on your part, JS Cresvale shall be entitled at any time and from time to time to refuse any withdrawal of any or all of the monies and/or securities in your account and you shall not without the prior consent of JS Cresvale be entitled to withdraw any monies and/or securities in part or in whole from your account.

只要你對日盛嘉富發生任何債務, 日盛嘉富有權在任何時候及不時拒絕你從你的帳戶提取任何或全部款項及/或證券的要求。在你未獲日盛嘉富事先同意前, 無權從你的帳戶提取全部或部份的款項及/或證券。
- You shall from time to time or on demand from JS Cresvale make payments of deposits or margin in money, securities and/or other collateral in such amount and in such form and within such time as may be specified by JS Cresvale as JS Cresvale in its absolute discretion determines necessary to provide adequate security in respect of the Facility. Any payments to be paid by you shall be made into a designated account of JS Cresvale before 10:00a.m. on the due date in same day funds.

當日盛嘉富要求你以款項、證券及/或其他抵押品支付存款或保證金, 你必須不時或即時依照日盛嘉富所指定的時間內以指定的形式辦理。日盛嘉富有絕對酌情權要求你就融通便利提供足夠保證。你所須要支付的款項, 必須在到期支付當日的早上 10 時前以當日款項形式存入日盛嘉富指定的帳戶。
- Any failure by you to comply with Clause 6 of this Schedule will constitute an act of default under the Conditions and the Margin Facility Terms and JS Cresvale shall, without prejudice to any other rights under the Conditions, the Margin Facility Terms or in law, have the right, and without notice or demand, to terminate the Facility, close your account(s), dispose of your securities, cancel your open orders for the sale and purchase of your securities, and/or borrow or buy any securities required for delivery in respect of any sale effected for you. The proceeds of such transactions will be applied to reduce your indebtedness owing to JS Cresvale and/or its Affiliates and any outstanding indebtedness shall be immediately due and payable by you to JS Cresvale.

你若不能按照本附表第 6 條辦理, 這將會構成該等標準條款及融通便利條款所指的失責行為。日盛嘉富將會在不影響其在融通便利條款及在法律上的任何其他權利的情況下, 有權無須給予通知或要求而終止該項融通便利, 將你的帳戶關戶、出售你的證券、取消你所發出但仍未執行的買賣指令、以及停止你就賣出證券而需買回或借入證券以作交收之指示。而所得款項將用作減低你欠日盛嘉富及/或其聯屬人的債項, 而你拖欠日盛嘉富的任何債項亦即時到期及需即時清還。
- You, as beneficial owner, hereby charge in favor of JS Cresvale by way of first fixed charge all your respective rights, title, benefits and interests in and to all securities and other property which are now or which may at any time hereafter be deposited with, transferred or caused to be transferred to or held by JS Cresvale or its Affiliates or nominees, or transferred to or held by any other person in circumstances where JS Cresvale or its Affiliates has any right, title or interest in respect of the same (in each case, whether for security, safe custody, collection or otherwise). These include without limitation those securities that may come into the possession, custody or control of JS Cresvale or its Affiliates from time to time for any purpose whatsoever (which may include any additional or substituted securities and all dividends or interest paid or payable, rights, interest, moneys or property accruing or offering at any time by way of redemption, bonus, preference, option or otherwise on or in respect of any such securities or additional or substituted securities) (collectively called "Charged Securities") as a continuing security ("Charge") for the payment and satisfaction on demand of all monies and liabilities absolute or contingent and performance of all obligations under the Margin Facility Terms which are now or at any time hereafter may be due, owing or incurred from or by you to JS Cresvale or its Affiliates, or for which you may be or become liable to JS Cresvale or its Affiliates on any account or in any manner whatsoever (whether alone or jointly with any other person and in whatever name style or firm) together with interest from the date of demand to the date of repayment, and any commission, legal and other costs, charges and expenses as they appear in the records of JS Cresvale or its Affiliates.

你以實益擁有人的身份, 謹此以第一固抵押形式, 向日盛嘉富抵押所有你於現有或將來任何時候存放在、轉移或令致其轉移往日盛嘉富或其聯屬人或代名人的或由日盛嘉富或其聯屬人或代名人持有的或於日盛嘉富或其聯屬人擁有任何權利、所有權或權益的情況下(不論在每個情況下是為抵押、穩妥保管、收取或其他的目的)轉移往任何其他人士或由任何其他人士持有的所有證券及其他財產的各種權利、所有權、利益及權益。這些包括但不限於日盛嘉富或其聯屬人不時為任何目的而持有、託管或控制的證券(包括任何額外或被替代的證券或就該等額外的或獲替代的證券的應累計或在任何時間透過贖回、分紅、優先權、選擇權或其他形式所提供的所有已支付的股息或利益、權利、權益、款項或財產)(統稱"抵押證券")以作為持續的抵押品("該抵押"), 以便你在接獲要求後償付你可能欠日盛嘉富或其聯屬人的所有款項及債項(絕對或是或有的)及在現時或將來履行融通便利條款下的義務、或你可能不論為何種原因或以何種形式而欠日盛嘉富的債項(不論是單獨或與任何其他人士一起及不論是哪種名稱、形式或商號)。連同由作

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

出還款要求日期至付還日期間的利息,以及在日盛嘉富及其屬人記錄中所列的任何佣金、法律及其他費用、收費及開支。

9. The Charge shall be a continuing security notwithstanding any intermediate payment or settlement of account or satisfaction of the whole or any part of any sum owing by you to JS Cresvale and/or its Affiliates and notwithstanding the closing of any of your accounts with JS Cresvale and which are subsequently reopened or the subsequent opening of any account by you either alone or jointly with others and shall extend to cover all or any sum of money which shall for the time being constitute the balance due from you to JS Cresvale or its Affiliates on any account or otherwise.
即使你作出任何中期支付或清結帳戶或全部或部份付清你欠日盛嘉富及/或其聯屬人的款項及即使你在日盛嘉富的任何帳戶已清戶及其後已重新開戶或你單獨或與其他人其後開立任何帳戶,該抵押將仍屬一項持續的抵押,並將涵蓋全部或任何當其時在任何帳戶或其他地方顯示出你欠日盛嘉富或聯屬人的所有或任何結餘欠款。
10. You represent and warrant that the Charged Securities are legally and beneficially owned by you, that you have good right and title to deposit the securities with JS Cresvale or its Affiliates, that the same are and will remain free from any lien, charge or encumbrance of any kind and are not nor shall they be subject to any option and any stocks, shares and other securities comprised in the Charged Securities are and will be fully paid up.
你陳述及保證你合法地實益擁有抵押證券,及你擁有良好權利及所有權將該等證券存放予日盛嘉富或其聯屬人。該等證券不受任何類別的留置權、抵押權或任何產權負擔所約束,現時或將來亦不受任何選擇權所規限。構成抵押證券的任何股票、股份及其他的證券現時及未來均已被全數繳付。
11. Upon irrevocable payment in full of all sums which may be or become payable under the Conditions and the full performance of your obligations under the Margin Facility Terms and this Schedule, JS Cresvale will at your request and expenses release to you all the rights, title and interests of JS Cresvale in the Charged Securities and will give such instructions and directions as you may require in order to perfect such release.
當你不可撤回地支付所有在本標準條款之可能應付或應支付,及已全部履行你在融通便利條款及本附表之下的責任後,日盛嘉富將會在你要求下及扣除所需開支後,發還你存放在日盛嘉富之抵押證券的所有權利、所有權及權益,並會就你為妥善處理該項發還的要求而作出有關的指示及指令。
12. Until the Charge becomes enforceable, (i) JS Cresvale shall have the right or power, without any notice to or consent from you, to exercise voting rights and other rights relating to the collateral to protect the value of the charged Securities; and (ii) except as otherwise provided in this Schedule, you may direct the exercise of other rights attaching to, or connected with, the Charged Securities, but not in any manner which is inconsistent with your obligations under the Margin Facility Terms, or which is inconsistent with your obligations under the Margin Facility Terms, or which in any way may prejudice JS Cresvale's rights in relation to the Charged Securities.
在該抵押成為可強制執行之前,(i)日盛嘉富無須向你發出通知或獲得你的同意,有權利或權力行使涉及有關抵押的表決權及其他權利以保障抵押證券的價值;及(ii)除非在本第一附表另有規定,否則你可指示行使附於或與抵押證券有關的其他權利,但此行為不得與你需履行之融通便利條款的責任相互矛盾,或在任何情況下損害日盛嘉富持有抵押證券的權利。
13. You by way of security irrevocably appoint JS Cresvale to be your attorney on your behalf and in your name to do all acts and things and to sign, seal, execute, deliver, perfect and do all deeds, instruments, documents, acts and things which may be required for carrying out any obligation imposed on you by or pursuant to the Margin Facility Terms and generally for enabling JS Cresvale to exercise the respective rights and powers conferred on it by or pursuant to the Margin Facility Terms or by law including (but without limitation):
你透過抵押方式不可撤回地委任日盛嘉富作為你的代表人,代表你及以你的名義行事、簽署、蓋印、執行、交付、完整及訂立所有契據、文書、行為或事物,以履行根據融通便利條款施加於你的責任及在整體上令日盛嘉富行使融通便利條款或根據法律而賦予日盛嘉富的權利及權力,包括(但不限於)
- (a) to execute any transfer or assurance in respect of any of the Charged Securities;
就任何抵押證券簽立轉讓契或擔保;
 - (b) to perfect its title to any of the Charged Securities;
就任何抵押證券完成其所有權;
 - (c) to ask, require, demand, receive, compound and give a good discharge for any and all moneys and claims for moneys due or to become due under or arising out of any of the Charged Securities;
就任何抵押證券產生之款項及所有到期或即將到期之申索作出查詢、規定、要求、接受、綜合及作出良好的解除;
 - (d) to give valid receipts and discharges and to endorse any checks or other instruments or orders in connection with any of the Charged Securities; and
就任何抵押證券有關的任何支票或其他文書或匯票發出有效的接收、解除及背書;及
 - (e) generally to file any claims or take any lawful action or institute any proceedings which it considers to be necessary or advisable to protect the security created under the margin Facility Terms.
就為著日盛嘉富考慮到有需要及應當保障根據融通便利條款所產生的保障而作出申索或採取任何合法的行動或開始任何法律程序。
14. You agree that in the event of any sale pursuant to the Conditions or the Margin Facility Terms, any Charged Securities will be sold or disposed of in the absolute discretion of JS Cresvale and upon any sale by JS Cresvale, a declaration made by an officer of JS Cresvale that the power of sale has become exercisable shall be conclusive evidence of that fact in favor of any purchaser or other person deriving title to any of the Charged Securities under the sale and no person dealing with JS Cresvale or its nominees shall be concerned to inquire into the circumstances of the sale.
你同意如根據該等標準條款或融通便利條款出售證券,日盛嘉富擁有絕對的情權出售或處置任何抵押證券。當日盛嘉富出售有關證券時,由日盛嘉富任何一位職員所作出表示有關的出售權已變得可行使的聲明,對於任何購買該等抵押證券的人士或其他根據該項出售而獲取所有權的其他人士而言已屬有關事實的最終證券,沒有任何與日盛嘉富或其代理人交易的人士有必要查詢該宗出售交易的情況。
15. You shall from time to time upon JS Cresvale's request promptly and duly execute and deliver any and all such further instruments and documents as JS Cresvale may deem necessary or desirable for the purpose of obtaining the full benefit of the Margin Facility Terms and of the rights and powers granted under the same.
你須不時應日盛嘉富的要求,迅速地及妥善地簽署及交付任何及所有日盛嘉富為取得融通便利條款的所有利益及其所授予的權利及權力而被視為有需要或有必要的任何及所有的其他文書及文件。
16. Without prejudice to the generality of the foregoing, neither the Charge nor the amounts thereby secured will be affected in any way by: -
在不影響上述的概括性原則下,該抵押或其所抵押的數額將不會因以下所述任何事物所影響:
- (a) any other security, guarantee or indemnity now or hereafter held by JS Cresvale or its Affiliates under or in respect of the Margin Facility Terms or any other liabilities.
日盛嘉富或其聯屬人就融通便利條款或任何其他責任而在現時或將來所持有的任何其他抵押、擔保或彌償;
 - (b) any other variation or amendment to or waiver or release of any secure, guarantee or indemnity or other document (including, except to the extent of the relevant variation, amendment, waiver or release, the Charge);
任何抵押、擔保或彌償或其他文件的任何其他修訂、更改、寬免或解除(除有關的修改、修訂、寬免或解除外,包括該抵押);
 - (c) the enforcement or absence of enforcement or release by JS Cresvale or its Affiliates of any security, guarantee or indemnity or other document (including the Charge);
日盛嘉富或其聯屬人就任何抵押、擔保或彌償或其他文件(包括該抵押)的強制執行或沒有強制執行或免除;
 - (d) any time, indulgence, waiver or consent given to you or any other person whether by JS Cresvale or its Affiliates;
不論由日盛嘉富或其聯屬人向你或其他人給予的時間、寬限、寬免或同意;
 - (e) the making or absence of any demand for payment of any sum payable under the Margin Facility Terms made on you whether by JS Cresvale or any other person;
不論是由日盛嘉富或其聯屬人或任何人所作出或沒有作出的根據融通便利條款的任何還款要求;
 - (f) the insolvency, bankruptcy, death or insanity of you;
你的無償債能力、破產、死亡或精神不健全;
 - (g) any amalgamation, merger or reconstruction that may be effected by JS Cresvale with any other person or any sale or transfer of the whole or any part of the

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

- undertaking, property or assets of JS Cresvale to any other person;
日盛嘉富與任何其他人士進行合併，兼併或重組或向任何人出售或轉移日盛嘉富的全部或部份業務、財產或資產；
- (h) the existence of any claim, set-off or other right which you may have at any time against JS Cresvale or any other person;
在任何時候你對日盛嘉富或任何其他人士所存在的任何申索，抵銷或其他權利的存在；
- (i) any arrangement or compromise entered into by JS Cresvale with you or any other person;
日盛嘉富與你或任何其他人士訂立的安排或妥協；
- (j) the illegality, invalidity or unenforceability of, or any defect in, any provision of any document relating to the Facility or any security, guarantee or indemnity (including the Charge) or any of the rights or obligations of any of the parties under or in connection with any such document or any security, guarantee or indemnity (including the charge), whether on the ground of ultra vires, not being in the interests of the relevant person or not having been duly authorized, executed or delivered by any person or for any other reason whatsoever;
涉及該項通便利的任何文件的條文或任何抵押、擔保或彌償(包括該抵押)之下及有關的條文的不合法性，無效或未能執行或缺陷，不論原因是基於越權、不符合有關人士的利益或任何人未經妥善授權、未經妥善簽立或交付或因為任何其他的緣故；
- (k) any agreement, security, guarantee, indemnity, payment or other transaction which is capable of being avoided under or affected by any law relating to bankruptcy, insolvency or winding-up or any release, settlement or discharge given or made by you on the faith of any such agreement, security guarantee, indemnity, payment or other transaction, any such release, settlement or discharge shall be deemed to be limited accordingly; or
任何根據涉及破產、無償債能力或清盤的任何法律可以避免或受其影響的協議、抵押、擔保、彌償、支付或其他交易所提供或作出的免除，和解或解除，而任何該等免除，和解或解除因此須被視為受到限制；或
- (l) any other thing done or omitted or neglected to be done by JS Cresvale or any other person or any other dealing, fact, matter or thing which, but for this provision, might operate to prejudice or affect your liabilities under the Margin Facility Terms.
任何由日盛嘉富或任何其他人士所作出或遺漏或忘記作出的事物或任何其他交易、事實、事宜或事物(如果不是因為本條文)可能在運作上損害或影響你融通便利條款以下的責任。
17. Without prejudice to any other right or remedy available to JS Cresvale, you specifically and irrevocably authorize and agree that JS Cresvale shall have the right to dispose of your securities collateral in settlement of (a) your obligation to maintain an agreed level of margin; or (b) any liability of you to repay or discharge the financial accommodation provided by JS Cresvale; or (c) any liability of you to settle a transaction in securities against which liability securities collateral has been provided by you; or (d) any liability owed by you to JS Cresvale for dealing in securities which remains after JS Cresvale has disposed of all other assets designated as collateral for securing the settlement of that liability.
在不影響日盛嘉富任何其他權利或補救方法的原則下，你鄭重地及不可撤銷地授權及同意日盛嘉富有權為以下目的而處置你的證券抵押品：(a)履行你維持所協定的保證金水平的責任；或(b)履行你償還或解除由日盛嘉富所提供的財務通融的法律責任；或(c)履行你就某證券交易進行交收的法律責任，而你就該法律責任提供證券抵押品；或(d)履行日盛嘉富因處分其它抵押品資產而產生之法律責任。
18. Subject to the provisions of the Securities and Futures (Client Securities) Rules, if securities collateral is deposited with JS Cresvale, or with another person to facilitate the provision of financial accommodation by JS Cresvale, by you or on your behalf, you specifically authorize and agree that JS Cresvale may (a) deposit the relevant securities with an authorized institution as collateral for financial accommodation provided to JS Cresvale; or (b) lend or deposit the securities to any person; or (c) deposit the securities with any clearing house as collateral for the discharge and satisfaction of JS Cresvale's clearing obligations and liabilities; or (d) deposit the securities with any clearing house as collateral in respect of JS Cresvale's transactions in or relating to options contacts. Such authority shall remain in force for a period of 12 months from the date when your account is first approved by JS Cresvale to conduct margin trading and may be renewed in writing for one or more further period not exceeding 12 months at any one time. You understand that if your securities are lent to or deposited with third parties, those third parties may have a lien on your securities and return of such securities may be subject to satisfaction of such lien.
在《證券及期貨(客戶證券)規則》的規限下，如證券抵押品由你或由他人代你存放於日盛嘉富，或存放於另一人以便獲得日盛嘉富提供財務通融，你鄭重地授權及同意日盛嘉富可(a)將有關的證券作為其它認可機構對日盛嘉富提供財務通融的抵押品；或(b)將該等證券借予或存放於任何人；或(c)將該等證券存放於任何結算所，作為解除日盛嘉富在結算上的義務和清償日盛嘉富在結算上的負債的抵押品；或(d)將該等證券存放於任何結算所，作為就日盛嘉富的期權合約交易或與期權合約交易有關的抵押品。此項授權由被日盛嘉富許可進行保證金買賣交易開始起計12個月內維持有效及可以書面方式延續一次或多於一次，每次不得超過12個月。你明白若你的證券被借出予或存放於第三者，該等第三者將可對你的證券擁有留置權，而你的證券必須於該留置權被解決後，方可被退還。
19. The Facility will be terminated upon the occurrence of any one or more of the following events: -
如出現以下其中一項或以上的事件，是項融通便利將會被終止：
(a) the withdrawal of your authorization to JS Cresvale as contained in or provided under Clause 18 of this Schedule; or
你撤回在本附表第18條或按其所述對日盛嘉富的授權；
(b) the non-renewal of such authorization in favor of JS Cresvale upon its expiry or when called upon to do so; or
當上述授權的有效期限屆滿或當你被要求就該項授權續期時，該項授權並沒有被續期；或
(c) any termination in accordance with Clause 46 of the Standard Terms and Conditions, and any notice of termination for that purpose shall be deemed to be a notice of termination of the Facility.
根據上述標準條款第46條的規定而終止本協議，而就此而言，任何的終止通知將視為對是項融通便利的終止通知。
Upon termination of the Facility, any outstanding indebtedness by you shall forthwith be repaid to JS Cresvale.
當是項融通便利終止的時候，你需即時償還帳上所有的債項或結欠。
20. Repayment of all or any of the loan amounts owed to JS Cresvale will not of itself constitute cancellation or termination of the Margin Facility Terms.
付還所有或部份欠日盛嘉富的借貸款項本身並不構成取消或終止融通便利條款。
21. The Customer agrees to pay interest on all overdue balances owing by the Customer to Company (after as well as before any judgement). The interest (calculated on the basis of a 365 day per year) shall accrue daily on the outstanding principal amount at prime rate + 3 % per annum or such rate, not exceeding the maximum permitted by law, as the Company at its absolute discretion determine from time to time. Interest shall be payable monthly in arrears on the last business day of each month.
客戶之所有逾期未付之欠款需付利息(按每年365日每日計算)。利率(在法庭裁決前後均相同)為年息(最優惠利率加三厘)。或本公司擁有絕對權自行不時決定之利率，唯有關利率不可以超越法律所容許上限。上述利息應按月支付，並於每月最後一個營業日入帳。

JS CRESVALE SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED

日盛嘉富證券國際有限公司

The information contained in this Account Opening Information Form is true and accurate. JS Cresvale is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless JS Cresvale receives notice in writing of any change. JS Cresvale is authorized at any time to contact anyone, including your banks, other broker or any credit agency, for the purpose of verifying the information provided on this Account Opening Information Form.

本開戶表的資料均屬真實及正確。除非日盛嘉富收到任何客戶資料改變的書面通知，日盛嘉富可完全依靠這些資料及陳述作任何目的。客戶授權日盛嘉富可任何時間聯絡任何人，包括客戶的銀行，其他經紀等或任何信貸機構，藉以確定及查證本開戶表內的資料。

We, the undersigned Client, have read and understood the provisions of the attached current version of the Client Agreement of JS Cresvale Securities International Limited ("Agreement") of which this document form a part. We hereby apply to open the above type of account and agree to be bound by the Agreement including its Standard Terms and Conditions and relevant Schedule(s) as the same may be amended from time to time. We acknowledge and confirm that JS Cresvale has provided the Risk Disclosure Statements in a language of our choice (English or Chinese) and we have been invited to read the Risk Disclosure Statements, to ask questions and take independent advice if we wish.

本公司，下述簽署客戶，已閱讀過及明白附上的日盛嘉富最新版本的客戶協議（“該協議書”）而本文件乃該協議書的一部份。本公司現申請開立上述類別的帳戶，並同意受可不時被修改的該協議書包括其標準條款及細則及有關的附表所約束。本公司確認日盛嘉富已按照本公司選擇的語言（中文或英文）獲提供附於本表的風險披露聲明，及已獲邀閱讀該風險披露聲明，提出問題及徵求獨立的意見（如本公司有此意願）。

Client Signature(s) with Company Chop 客戶簽署並蓋章

Authorized signatory's name(s) and title(s)

客戶簽署代表人姓名及職銜

Date (dd/mm/yy)

日期（日／月／年）

FOR OFFICE USE ONLY 以下由日盛嘉富填寫

I/We JS Cresvale representative(s), hereby and confirm that I/we have provided the Risk disclosure Statements in a language of the Client's choice (English or Chinese) and invited the Client to read the Risk Disclosure Statements, ask questions and take independent advice if the Client wishes.

本人／吾等為日盛嘉富的註冊職員，並謹此聲明及確認本人／吾等已按照上述客戶／聯名客戶所選擇的語言（中文或英文）提供於本表的風險披露聲明，提出問題及徵求獨立的意見（如客戶／聯名客戶有此意願）。

#The above Client signature(s) was/were made in my/our presence.

#以上客戶／聯名客戶簽署於本人／吾等面前簽立。

Signature of JS Cresvale Staff

日盛嘉富職員簽署

Name and CE No. of JS Cresvale Staff

日盛嘉富職員名稱及C E編號

Date (dd/mm/yy)

日期（日／月／年）

How long you known the client(s) or who introduced to you the Client(s)?

你認識這客戶／聯名客戶多久或誰人介紹這客戶／聯名客戶？

#This sentence must be deleted if not applicable. 若不適用者，此句必須被刪去。

APPROVED AND ACCEPTED BY 日盛嘉富批核及接納

Authorized Signature

獲授權代表簽署

Name of JS Cresvale Approving Officer

日盛嘉富批核主任名稱

Date (dd/mm/yy)

日期（日／月／年）